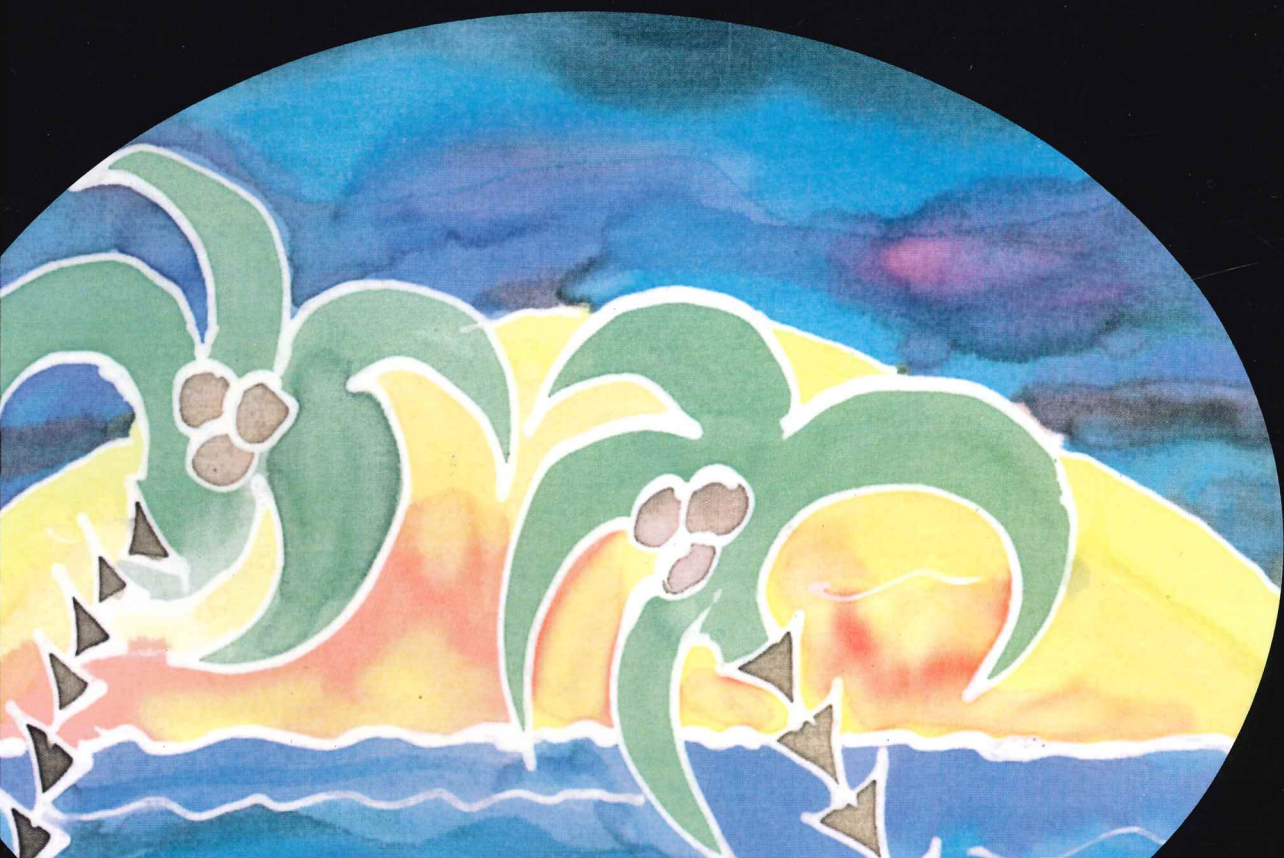




*Les Infos*  
du  
**Belluard**

**n° 89** septembre 2001



*"Les coquillettes"*



Moulages en plâtre et sculptures du coquillage, réalisés par des élèves de 1<sup>ère</sup> année, en classe d'activités créatrices manuelles, sous la conduite de Mme Catherine Haas (voir aussi en page 19).

**Textes de couverture: "La peinture sur soie"**

es de travaux réalisés sous la conduite de Mme Martine Guhl, dans les classes de  
e, en activités créatrices sur textile.

e faire: la soie s'achète blanche. Si elle est fine, la soie sera plus facile à travailler  
leur fuse mieux, les nuances s'obtiennent plus  
nt et le fond se colore uniformément. La  
tend obligatoirement sur un cadre avec  
aíses à trois pointes dites *punaíses d'ar-*  
Celles-ci s'enlèvent facilement et ne



# Les Infos du Belluard

septembre  
2001

Bulletin d'information  
destiné aux élèves et aux parents des  
élèves du

CYCLE  
D'ORIENTATION  
DU BELLUARD

Derrière-les-Remparts 9  
1700 Fribourg

Tél : 026 / 347 18 50

Fax : 026 / 347 18 59

E mail : [cobelluard@bluewin.ch](mailto:cobelluard@bluewin.ch)

[www.co-belluard.ch](http://www.co-belluard.ch)

Rédaction

L. Gurtner, Th. Kneuss, S. Bourqui,  
M. Guhl, C. Haas, E. Pilonel,  
M.-Cl. Python, R. Schuwey,  
L. Krattinger, C. Cuennet,  
J. Brahier, B. Duc, T. Berset

Mise en page  
et composition  
M.-J. Chanez

Photos

J.-B. Leibzig et autres

Lecture

R. Schuwey

Parution

trois fois par année scolaire  
septembre, mars et juin

Tirage

1000 exemplaires

# Sommaire

n° 89

Editorial .....	1
Vie de l'école	
Au jour le jour .....	2
Carnet de route .....	5
Réunion des délégués de classe .....	6
Organisation de l'école	
Dans l'école, qui fait quoi .....	8
Orientation professionnelle: soirées d'information 2001 - 2002 ...	16
Les maîtres de l'école .....	17
Règles de vie éducative .....	18
Activités culturelles	
Au programme de l'année .....	22
Lire au XXI <sup>ème</sup> siècle: fun ou ringard? .....	24
Travaux d'élèves	
"Aventure au Sommet" .....	27
Les noms au Vietnam .....	28
Dessins: la paresse du lézard .....	29
"Bellu-Presse", l'aventure d'un journal: "Une vie ailleurs" et "Profs croisés" ..	30
Dessins: la danse des copeaux .....	34
Jeu	
L'école et le cinéma .....	33
Fiches d'inscription	
Entrevue avec le maître de classe ..	35
Achat de machines à calculer .....	35
Inscription à l'étude surveillée .....	35

# Editorial

Un jardin de culture

*À l'heure de la rentrée des classes, quoi de plus naturel que de réfléchir à l'année qui commence et au travail que l'on y accomplira! Mille choses se feront qui solliciteront notre attention: qualité du "vivre ensemble", plaisir de la découverte, valeur des apprentissages, exigence de la discipline favorisant des conditions normales d'enseignement, équité et fiabilité des évaluations, attention portée au suivi individualisé des élèves, prise en charge des cas difficiles, équilibre entre éducation et instruction. Mille choses en réalité, et toutes auront leur importance. Y en a-t-il une sur laquelle il conviendrait d'insister davantage?*

*Dans les conclusions de son dernier ouvrage<sup>1</sup>, Denis Kambouchner souligne la nécessité de faire de l'école un jardin de culture. En multipliant les activités artistiques, en proposant sorties et voyages scolaires, en fournissant un effort considérable de mise à disposition du livre, y compris en direction des familles. Dans sa vision de l'école, l'auteur se livre à un véritable plaidoyer en faveur des activités culturelles, soulignant avec force leur apport et leur enrichissement.*

*Nous faisons nôtres ces préoccupations. L'actuelle édition des "Infos du Belluard" présente, par exemple, le programme des spectacles (voir p. 22) et des activités périscolaires variées que l'école met sur pied. Elle réserve aussi une place particulière à la bibliothèque des élèves, constamment enrichie de nouveaux ouvrages (voir p. 24).*

*La fréquentation de ce jardin de culture ne saurait toutefois se limiter à des activités sans doute passionnantes mais, en quelque sorte, annexes ou seulement complémentaires. Tout est affaire de culture; d'abord les cours, les matières, les programmes. Ceux-ci n'ont de sens que parce qu'ils favorisent auprès des élèves la lente et complexe imprégnation du savoir acquis par les générations précédentes.*

*Et c'est là que les choses se compliquent. De quelle culture s'agit-il? Certains contestent celle que l'école transmet, estimant qu'elle est élitaire. Il faut donc se mettre d'accord sur les programmes et sur les matières qu'il faut enseigner. De plus, ce savoir est par définition celui des adultes: comment sera-t-il perçu, voire accepté, par les adolescents dont les préoccupations et les intérêts se situent, souvent, à mille lieux. Le choc est assuré d'avance!*

*Enfin, un jardin de culture n'a de sens que si l'on s'y plaît. On s'y rend d'autant plus volontiers que l'on y vit en bonne intelligence avec les autres. Il ne faut pas oublier cet aspect des choses. Dans ce sens, nous publions les propositions des délégués des élèves relatives à la convivialité et au respect qu'il faut se porter mutuellement. Ces propositions devront être reprises pour être encore mieux mises en œuvre.*

*Il y a donc à faire. Et c'est bien là, au bout du compte, le sens de la "visite" au jardin: la découverte d'un monde nouveau dont on attend qu'elle porte des fruits!*

*A tous, à toutes, je souhaite une bonne année scolaire!*

L. Gurtner

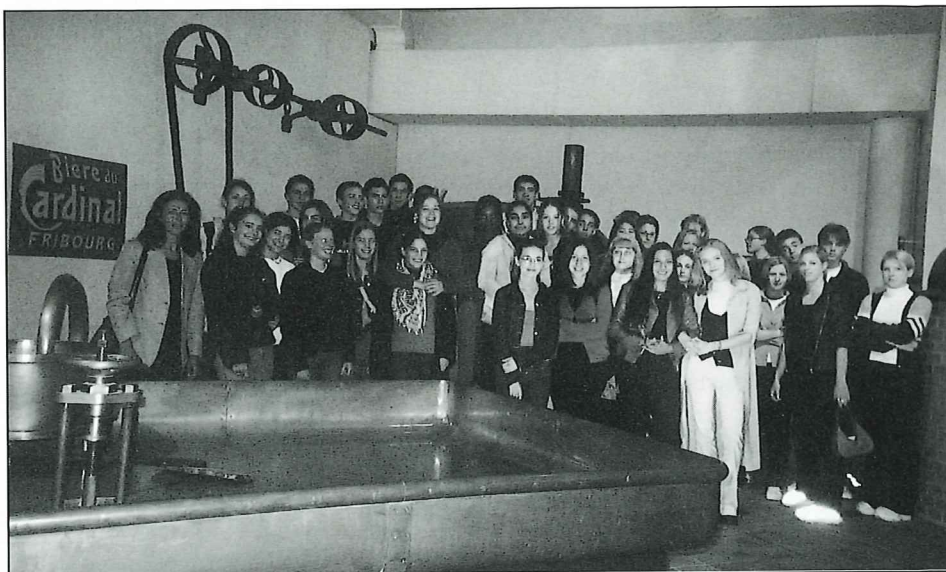
<sup>1</sup>Une école contre l'autre, Denis Kambouchner, PUF, coll. "Questions actuelles", 2000



## Juin, le temps des visites et des courses de classes

Difficile d'imaginer une école sans courses ... d'école ou sans sorties de classe. C'est quasiment une règle établie, malgré les facilités de déplacement à la portée de tout le monde ou presque aujourd'hui. La formule adoptée au sein de l'école laisse au maître de classe et à ses élèves le libre choix du jour et du type de sortie qu'ils entendent effectuer. L'intérêt de cette formule est de permettre d'adapter au mieux les désirs à la météo tout en suscitant un débat interne à la classe sur l'opportunité du choix de telle ou telle proposition. Des tradition-

nelles marches dans les Préalpes au parcours du 700<sup>ème</sup> Morat-Fribourg ou au ski nautique à Estavayer, ces sorties de classe prennent parfois un tour plus original: parcours sportif proposé par l'"Aventure au sommet" à Champéry (voir reportage en p. 27), combinaisons de visites culturelles, de découvertes géographiques et de moments de détente, avec, en prime, une nuit sous tente. Les variantes sont nombreuses et appréciées des élèves. En juin, ces sorties prennent la forme d'une récompense pour le travail effectué durant l'année, mais elles peuvent aussi être organisées en septembre, dans le but de favoriser une connaissance réciproque.



*Le cours à option "comptabilité" ne se limite pas à l'apprentissage des techniques de calcul comptable; il propose aussi une première initiation à l'économie. Au terme de celle-ci, deux classes de 3<sup>ème</sup> année effectuent une visite d'entreprise de la place de Fribourg, sous la responsabilité de leur professeur, Mme Marie-José Chanez.*

## Juin, c'est aussi... le temps des épreuves

A tous les degrés du cycle d'orientation, les semaines qui précèdent la fin de l'année scolaire sont mises à profit pour faire le bilan de la maîtrise des savoirs abordés durant 8 à 9 mois d'école. La préparation de ces épreuves exige de la part de l'élève un effort d'intégration de données étudiées une à une au cours de l'année: c'est donc une activité plus complexe, qui demande à être entraînée. Les résultats obtenus serviront aussi à compléter l'analyse sur la base de laquelle seront décidés les promotions ou les changements de section.

A cette période de l'année, il est vrai que le mot épreuve fait naturellement penser au diplôme de fin d'études que passent tous les élèves de 3<sup>ème</sup> année. Il s'agit d'une série assez importante d'examens dans les branches principales que sont le français, l'allemand et les mathématiques, mais aussi en anglais et en comptabilité en 3<sup>ème</sup> classe pratique, ce dernier ne concernant que notre école. A entendre les discussions animées en cours de récréation après chaque épreuve, l'enjeu du diplôme reste de taille; la plupart des élèves en effet s'y appliquent et cherchent à montrer le meilleur d'eux-mêmes, ce à quoi l'école les encourage vivement.

### Diplôme de fin d'études: les sujets de l'épreuve de français en expression écrite

#### Sujets d'imagination:

**1. Derrière la grille**

Tu as croisé son regard à travers une grille. Tu es bouleversé(e). Raconte...

**2. Confidences d'un(e) internaute**

**3. Un don extraordinaire**

Tu te retrouves en compagnie d'une personne qui possède un talent incroyable. Raconte...

#### Sujets de réflexion:

**1. La nature en révolte?**

Au cours des derniers mois, les médias ont abondamment parlé de la maladie de la "vache folle". Chacun y va de ses remarques, de ses suppositions ou de son indignation... Présente la situation telle que tu la connais et imagine des solutions pour résoudre ce problème.

**2. Le prix de la vie**

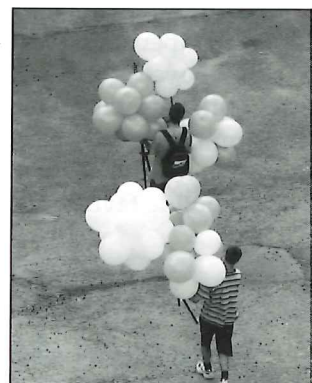
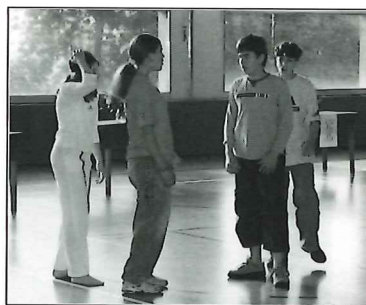
Certains sportifs aiment la vie et pourtant la risquent dans des exploits réputés dangereux. Faut-il encourager ou non ce genre d'aventures? Développe ton point de vue en l'illustrant par des exemples.

**3. Les chiens dangereux**

De nombreux accidents impliquant des chiens se passent chaque jour. Explique la situation, donne la position des défenseurs des chiens, des opposants et ton avis sur la question.

## Vendredi 6 juillet, la fête de fin d'année!

Reportage en images retraçant à la fois théâtre, chorale, orchestre, animation dans la cour avec clowns, ballons et orchestre rock, puis, en halle de sport, cérémonie de clôture: discours de la direction de l'école, d'un parent d'élève, d'un professeur, de deux élèves et remise des diplômes avec les félicitations d'usage et de circonstance.





Sous les platanes de l'auberge de Villarepos, lors du repas de fin d'année, le directeur prend congé de M. Ulrich Bloch, quittant l'établissement pour le Collège St-Michel.



Deux maîtres, Laurent Bronchi et Louis Despont, saluent en chanson le départ de leur collègue.

## Carnet de route

Ne pas oublier de prendre les "Infos du Belluard" le premier jour de classe!

### Nouvelle collègue

"Les Infos du Belluard" signalent l'arrivée de Mme Isabelle Clément, enseignante de dessin. Elles lui souhaitent une cordiale bienvenue au sein de notre établissement et lui adressent des vœux de succès pour sa nouvelle fonction au CO du Belluard.

### Jeunes diplômées

"Les Infos du Belluard" félicitent Mmes Aude Allemann et Albertine Thiémarc pour l'obtention récente de leur diplôme d'enseignement secondaire en Lettres. Elles poursuivront dans notre école leur enseignement en langues, soit en allemand et en anglais. A toutes deux, nos meilleurs vœux de succès.

### Naissance

"Les Infos du Belluard" font part avec grand plaisir de la naissance de Nathanaël Essacaz, fils de M. et Mme Olivier Essacaz, le 29 juin 2001. Comme l'annonçait le faire-part, "Nathanaël brille d'un éclat qui déjà raconte l'Invisible." A toute la famille, nos vœux de bonheur.

### Groupe de rencontre Ecole-Migrants (GREM)

Coordonné par le Centre de Contacts Suisses - Immigrés/SOS Racisme), ce projet s'appuie sur la participation de personnes-ressources au sein des différentes communautés.

Ses objectifs sont multiples: informations sur l'organisation du système scolaire et du système de formation, plateforme d'échanges et de discussion, forums sur des thèmes précis (sauvegarde des langues et cultures d'origine, les loisirs des adolescents, le passage au cycle d'orientation, etc...) A ce jour, différentes soirées thématiques ont déjà été organisées. Le GREM souhaite renforcer ses liens avec les communautés. Vous êtes intéressé(e)? N'hésitez pas à solliciter la personne de contact:

**Cristina Tattarletti**  
Dialogue Nord-Sud  
Lenda 15  
1700 Fribourg  
Tél. 026/321.15.25  
email: tclt@bluewin.ch

### Association Parents- Jeunes-Cannabis

L'Association a le plaisir d'annoncer la prochaine rencontre sur le thème: "Nos ados fument des joints...! Que faire...?" Cette soirée d'information aura lieu à l'aula du CO de Péroles le jeudi 20 septembre 2001, à 20 heures. Intervenants: M. de Coulon, proviseur au Collège St-Michel, M. Stephan, pédopsychiatre et Mme Axilais, collaboratrice de l'ISPA.

Adresse de contact de l'Association:

**Mme Anne-Michelle Demierre**  
Case postale 98  
1752 Villars-sur-Glâne  
Tél.: 079/545.61.92

### Cours de langue et culture italiennes

Il s'agit d'un service scolaire que l'Etat italien propose aux élèves d'origine italienne, ainsi qu'aux fils de couples mixtes, qui veulent garder la langue et la culture des parents. Le cours d'italien est organisé à partir de la 2<sup>ème</sup> jusqu'à la 9<sup>ème</sup> année, une fois par semaine, gratuitement. Les élèves de nationalité suisse sont également acceptés dans ces cours aux mêmes conditions.

Formulaire à demander auprès du Service d'Orientation scolaire. Inscriptions à adresser:

**Ufficio Scuola**  
Rue Centrale 12  
1003 Lausanne  
Tél.: 021/320.12.97 / Tél.: 021/323.73.44

# Réunion des délégué(e)s de classe

*Le mardi 3 avril 2001, les délégué(e)s de toutes les classes se sont réunis pour la deuxième fois cette année. Lors de la première rencontre au mois de février, un travail de réflexion a été soumis aux élèves délégués, afin d'en discuter avec leurs camarades en classe. Quatre thèmes devaient y être traités: convivialité et respect, estime de soi, responsabilités, attitude en ville et dans les transports publics.*

Voici, en résumé, les idées principales qui ressortent de ce travail, toutes proposées par les élèves.

## 1. Convivialité et respect

Comment définir ces deux valeurs?

- "Si je veux qu'on me respecte, il faut d'abord que je respecte les autres."
- "Apprendre à apprécier quelqu'un avec lequel on fait le même chemin."
- "Se montrer chaleureux et ne pas faire des coups traîtres; se sentir à l'aise."
- "Être convivial veut dire que tout le monde vit sans violence."
- "La convivialité et le respect sont des synonymes de joie de vivre."
- "Convive = manger avec = amitié = tolérance. Avoir beaucoup d'égards pour les autres."
- "Accepter les autres avec leurs qualités et leurs défauts."
- "Respecter les différences extérieures et intérieures des autres; savoir écouter."
- "Participer à la vie de ma classe. Savoir vivre en groupe."
- "Mettre les gens à l'aise; créer le respect réciproque en étant positif."
- "Créer le contact, être aimable et poli."
- "Respecter les autres et se respecter soi-même est une preuve de maturité."
- "Dire les choses sans blesser."
- "Être généreux."
- "Prendre les autres comme des frères."
- "Le respect c'est la manière de dire les choses, l'attitude que je montre envers l'autre."

Comment est-ce que je les vis à l'école et en dehors?

- "Notre classe a une bonne ambiance en général. Je souhaite la même chose aux autres classes."
- "Les gens ne se respectent plus; même les amis s'insultent."
- "L'école ressemble plus à la jungle qu'à autre chose; la ville aussi."
- "En général je les vis bien. Mais je sens que les jeunes sont vite révoltés."
- "Il se trouvera toujours quelqu'un qui ne respectera pas l'autre."
- "Dehors je peux dire des gros mots; mais à l'école devant les profs et le directeur, c'est autre chose."
- "L'école fait des efforts dans ce domaine; cette année elle propose le thème de l'HUMOUR."
- "La plupart des élèves sont supers!"
- "Les profs sont presque toujours respectueux envers nous."
- "Je respecte mes profs par obligation, mes amis par amitié."
- "Tranquille, cool; je prends juste la snouf, mais je ne fume pas; je parle avec mes potes et les meufs, tranquille!"
- "Je n'ai pas de problèmes avec ça!"

Que puis-je faire pour réaliser ces valeurs à l'école et en dehors?

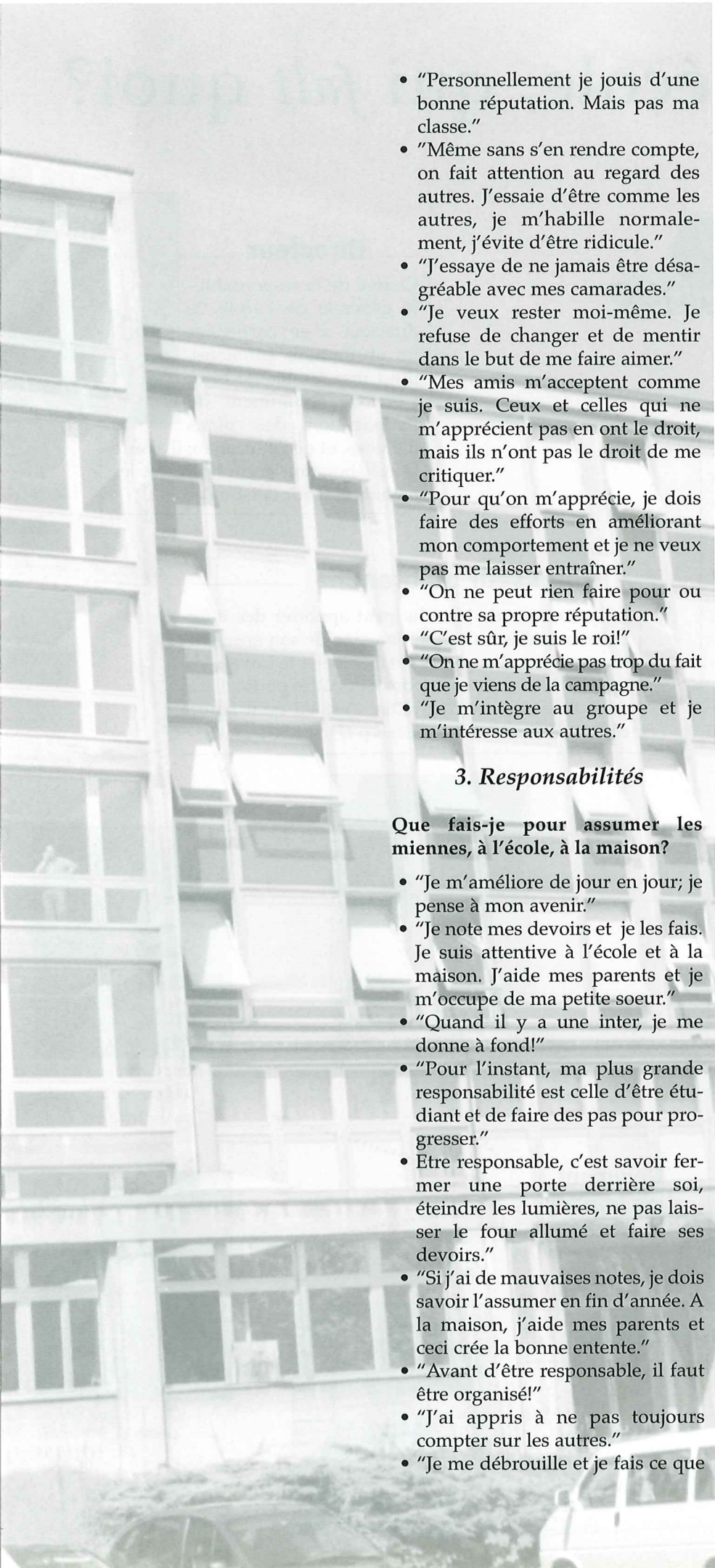
- "Je montre l'exemple en diminuant les insultes."
- "Rien, je suis parfait!"
- "Être plus cool, plus gentil, plus tolérant, plus généreux avec les autres."

- "Je ne peux rien faire; je me trouve conviviale et respectueuse."
- "Je vais faire un sérieux effort pour vraiment écouter et comprendre mes camarades."
- "Je reste à l'écart des gens qui me perturbent."
- "Faire le premier pas, et ne pas toujours attendre celui de l'autre."
- "Il faut se rendre compte que le respect est un devoir et que la convivialité est un plus (+)."
- "Je ne pourrai jamais changer mon caractère."
- "S'il y avait une solution, il n'y aurait aucun problème dans le monde. La seule chose possible se trouve dans l'effort personnel de chacun."
- "Si je ne change pas d'attitude, l'autre ne changera pas non plus."
- "Réfléchir deux fois avant de dire quelque chose sur les autres."
- "J'essaye de régler les problèmes en parlant ou je demande conseil à une personne de confiance."

## 2. Estime de soi et regard des autres

On m'apprécie, on ne m'apprécie pas: que fais-je pour/contre?

- "On ne peut pas être apprécié de tout le monde. Avant d'être apprécié, il faut déjà s'apprécier soi-même et trouver sa personnalité. Ceci m'aidera à respecter les autres."
- "Quelque chose coince chez moi? Je fais l'effort de changer d'attitude. Ma réputation n'est pas nécessairement le reflet de ce que je suis."



- "Personnellement je jouis d'une bonne réputation. Mais pas ma classe."
- "Même sans s'en rendre compte, on fait attention au regard des autres. J'essaie d'être comme les autres, je m'habille normalement, j'évite d'être ridicule."
- "J'essaie de ne jamais être désagréable avec mes camarades."
- "Je veux rester moi-même. Je refuse de changer et de mentir dans le but de me faire aimer."
- "Mes amis m'acceptent comme je suis. Ceux et celles qui ne m'apprécient pas en ont le droit, mais ils n'ont pas le droit de me critiquer."
- "Pour qu'on m'apprécie, je dois faire des efforts en améliorant mon comportement et je ne veux pas me laisser entraîner."
- "On ne peut rien faire pour ou contre sa propre réputation."
- "C'est sûr, je suis le roi!"
- "On ne m'apprécie pas trop du fait que je viens de la campagne."
- "Je m'intègre au groupe et je m'intéresse aux autres."

### 3. Responsabilités

**Que fais-je pour assumer les miennes, à l'école, à la maison?**

- "Je m'améliore de jour en jour; je pense à mon avenir."
- "Je note mes devoirs et je les fais. Je suis attentive à l'école et à la maison. J'aide mes parents et je m'occupe de ma petite soeur."
- "Quand il y a une inter, je me donne à fond!"
- "Pour l'instant, ma plus grande responsabilité est celle d'être étudiant et de faire des pas pour progresser."
- Être responsable, c'est savoir fermer une porte derrière soi, éteindre les lumières, ne pas laisser le four allumé et faire ses devoirs."
- "Si j'ai de mauvaises notes, je dois savoir l'assumer en fin d'année. A la maison, j'aide mes parents et ceci crée la bonne entente."
- "Avant d'être responsable, il faut être organisé!"
- "J'ai appris à ne pas toujours compter sur les autres."
- "Je me débrouille et je fais ce que

je dois sans râler et en m'appliquant."

- "En plus de toutes les responsabilités à l'école et à la maison, je me sens responsable de ma santé."
- "Ça fait plaisir de rendre service, à la maison comme à l'école. Cela nous habitue à la vie future."

### 4. Attitude en ville et dans les transports publics

**Quels sont les problèmes que je rencontre au quotidien? Que puis-je faire afin de contribuer à une amélioration de la situation?**

- "Les jeunes ne libèrent pas leur place pour les personnes âgées, les bousculent, leur disent des gros mots. Les sièges sont troués, cassés."
- "La majorité des chauffeurs de bus sont polis et corrects. Certains ne le sont pas et conduisent mal."
- "Avec les autres de mon village, on s'entend très bien dans le bus."
- "Je vois des gens qui fument. Je ne peux rien faire contre."
- "La circulation en ville devient complètement folle. Pauvre chauffeur!"
- "Dans le bus, il faut rester calme et poli, c'est la meilleure des recettes."
- "En général, je ne rencontre pas beaucoup de problèmes; ni dans le bus, ni en ville."
- "C'est bien de parler de ces problèmes en classe. On s'en rend compte et après on fait attention."
- "Afin que la situation s'améliore, tout le monde, et pas seulement les élèves du Belluard, devrait faire un effort."
- "Les élèves des classes primaires sont très pénibles dans le bus."
- "Parfois les contrôleurs arrêtent des gens qui ne payent pas leur billet. Ils partent à la course. Moi, je paye."
- "Il y a des jeunes qui se croient partout chez eux."
- "Avoir un bon comportement; dénoncer les personnes qui mettent en danger la vie des gens."

Travail conduit par  
Theddy Kneuss et  
Philippe Lehner

# Dans l'école, qui fait quoi?

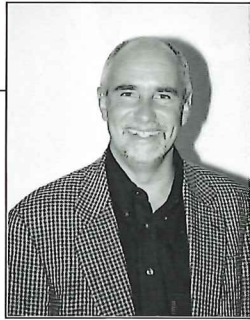
## L'encadrement pédagogique

### Maître de classe

Le maître de classe a le contact le plus fréquent avec les élèves. A ce titre, il est l'interlocuteur privilégié des parents, car il est le mieux à même de donner des résultats d'ensemble sur la situation scolaire de chacun de ses élèves. Il veille aussi à une bonne coordination des devoirs à domicile, organise le travail et la répartition des tâches scolaires. (Voir liste des maîtres p.17)

### Directeur

Chargé de la responsabilité générale de l'école, le directeur a en particulier les attributions suivantes: il est responsable de l'instruction, notamment de l'application des plans d'études, et de l'éducation; il assure la collaboration entre l'école et les parents et il administre l'école.



M. Léon Gurtr

### Professeur de branche

Le professeur de branche peut apporter des informations précises dans le domaine de son enseignement et conseiller parents et élèves sur le travail scolaire. Si l'élève rencontre des difficultés particulières dans telle ou telle discipline, c'est lui qu'il faudra contacter. (Voir liste des maîtres p.17)

### Adjoints de direction

Les adjoints de direction partagent avec le directeur les responsabilités de l'école en constituant avec lui l'équipe de direction. Chargés de certaines tâches particulières telles que l'équipement, le matériel, l'établissement de l'horaire, la mise sur pied du programme d'activités culturelles, ils secondent également les maîtres de classe dans la résolution de problèmes plus difficiles que peuvent poser certains élèves. Dans le cadre du contrôle des présences qui leur incombe, les adjoints de direction peuvent être atteints directement chaque matin entre 07h30 et 08h30.

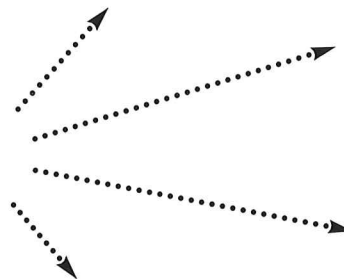


M. Jean-Claude Cuennet  
classes de 1<sup>re</sup> année  
tél.: 347.18.53

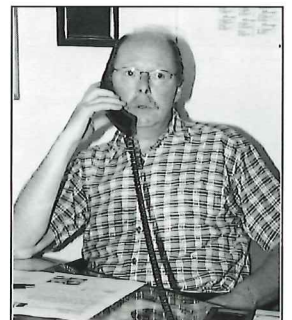


Mme Claudine Perroud  
classes de 2<sup>me</sup> année  
tél.: 347.18.52

Comment les joindre?



Secrétariat: tél. 347.18.50



M. Théodor Kneuss  
classes de 3<sup>me</sup> année  
tél.: 347.18.54



M. Gérald Giroud  
Villa Cécilia  
tél.: 322.29.81

# Le temps scolaire

## Horaire des classes

La durée des leçons journalières est généralement de 50 minutes. L'horaire valorise au mieux les possibilités de concentration des élèves et s'insère dans la grille horaire des transports publics. Après les deux périodes de l'après-midi, le temps libre peut être utilisé pour toute une gamme d'activités périscolaires.

**Horaire des cours pour l'année scolaire 2001-2002:**

### matin

### après-midi

1 <sup>ère</sup> heure	07h42 - 08h30
2 <sup>ème</sup> heure	08h30 - 09h17
3 <sup>ème</sup> heure	09h17 - 10h05
4 <sup>ème</sup> heure	10h18 - 11h05
5 <sup>ème</sup> heure	11h05 - 11h52

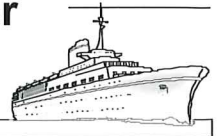
6 <sup>ème</sup> heure	13h50 - 14h40
7 <sup>ème</sup> heure	14h40 - 15h30
8 <sup>ème</sup> heure	15h30 - 16h20
9 <sup>ème</sup> heure	16h20 - 17h00

Chaque journée de travail compte en général sept leçons et se termine à 15h30. Le maître de classe dictera l'horaire de la classe à ses élèves le jour de la rentrée.

## Découpage de l'année scolaire

L'année scolaire est divisée en quatre périodes, appelées mi-semestres, au terme desquelles une appréciation sur les résultats scolaires et sur le profil de l'élève est transmise aux parents. Au terme du semestre, soit à fin janvier et fin juin, est remis le bulletin de notes. Le schéma suivant indique le découpage de l'année en quatre périodes ainsi que le nombre de semaines de chacune d'elles.

## Calendrier scolaire



Reprise des cours le jeudi 23 août.  
9h15: élèves de 1<sup>ère</sup> année  
9h40: élèves de 2<sup>ème</sup> année  
10h00: élèves de 3<sup>ème</sup> année

Vacances d'**automne**:  
du samedi 13 octobre 2001  
au dimanche 28 octobre 2001.

Vacances de **Noël**:  
du samedi 22 décembre 2001  
au dimanche 6 janvier 2002.

Vacances de **février**:  
du samedi 9 février 2002  
au dimanche 17 février 2002.

Vacances de **Pâques**:  
du samedi 23 mars 2002  
au dimanche 7 avril 2002.

**Fin d'année scolaire**:  
vendredi 5 juillet 2002.

*Sont jours de congé :*  
le jeudi 1<sup>er</sup> novembre (Toussaint),  
le jeudi 9 et le vendredi 10 mai  
(Ascension), le lundi 20 mai  
(Pentecôte), le jeudi 30 et le  
vendredi 31 mai (Fête-Dieu).

du 23 août **1 2 3 4 5 6 7 8 9** au 7 novembre  
1<sup>ère</sup> mi-semestre

1<sup>er</sup> semestre

du 8 novembre **1 2 3 4 5 6 7 8 9** au 25 janvier  
Fin du 1<sup>er</sup> semestre

du 28 janvier **1 2 3 4 5 6 7 8 9** au 19 avril  
2<sup>ème</sup> mi-semestre

2<sup>ème</sup> semestre

du 22 avril **1 2 3 4 5 6 7 8 9** au 5 juillet  
Fin d'année

**9** Correspond à  
une semaine  
de cours

## Lien école - parents

### Quelle collaboration?

L'école s'efforce d'instaurer et de maintenir une collaboration étroite avec les parents. Climat de confiance, communication, collaboration profitable: tels pourraient être les mots-clefs définissant les liens qu'elle souhaite établir avec les parents des élèves.

Ces liens prennent plusieurs formes:

- annotations dans l'agenda de l'élève;
- relevé mensuel des résultats scolaires;
- brochure «*Les Infos du Belluard*»;
- circulaires destinées aux parents;
- rencontres parents-école;
- entretiens individuels.

### Réunion des parents des nouveaux élèves

Les thèmes traités lors de cette soirée d'information et d'échange seront les suivants: adaptation à un environnement scolaire différent et intégration dans une nouvelle école, importance d'une méthode de travail, rôle des services auxiliaires, visite du bâtiment, ...

Le directeur, accompagné d'un adjoint, des médiateurs scolaires et des conseillers en orientation, recevra les parents des élèves de 1<sup>ère</sup> année

**le mercredi 12 septembre 2001  
à 20h15,**

*à la grande salle de l'école.*

Les parents des nouveaux élèves des classes de 2<sup>ème</sup> ou de 3<sup>ème</sup> année sont également les bienvenus.

### Entrevue avec le maître de classe

Organisée à la mi-semester, après neuf semaines de travail, cette rencontre donnera au maître de classe l'occasion d'apporter aux parents des renseignements plus précis sur la façon dont l'enfant vit sa scolarité: qualité de l'intégration dans la classe, intérêt pour l'étude, profil scolaire, premiers résultats dans les branches fondamentales.

Dès la fin des cours, le maître de classe recevra les parents dans la salle de classe où travaillent les élèves. Le principe retenu est celui d'un rendez-vous d'une durée de 15 minutes en général. Les maîtres des branches principales seront à disposition des parents si ceux-ci en expriment le vœu (voir fiche p. 35).

**Dates de ces rencontres:**

**le mercredi 14 novembre ou**

**le jeudi 15 novembre 2001**

à l'heure fixée d'entente avec le maître de classe.

### Activités à option

Diverses activités sont mises sur pied en dehors de l'horaire scolaire, qui permettent de cultiver l'un ou l'autre talent. L'élève qui le souhaite peut en effet chanter dans un chœur, jouer d'un instrument dans une formation rock, évoluer sur un plateau de théâtre, faire partie d'un ciné-club ou se perfectionner en informatique.

Des informations plus précises sur le déroulement de ces activités seront communiquées au cours du mois de septembre. La rubrique "Au jour le jour" du présent numéro des «*Infos du Belluard*» relate, entre autres, quelques moments forts liés à ces activités à option.

## Le temps

### Cinébel

Un ciné-club scolaire? Alors que chacun a la télé, un magnétoscope, voire un lecteur DVD? Quelle idée saugrenue! Mais vous n'y êtes pas! Faux, vous avez tout faux! Vous avez simplement oublié l'essentiel: le plaisir de se retrouver ensemble, entre camarades, après une longue semaine et peut-être une non moins longue journée. Le plaisir de "se faire une toile", de découvrir une œuvre inconnue, ou de revoir un film que l'on a bien aimé, tout seul devant son poste. Tu es intéressé(e)? Alors, dès la rentrée, surveille le panneau Cinébel, laisse traîner une oreille dans la cour, interroge les "vieux", ceux qui savent. Ils te diront qu'avec Cinébel, tu es au septième ciel. Et si tu entres en première, tu recevras une information plus complète en septembre.

Mais sache déjà que, en t'inscrivant à Cinébel, tu pourras participer à huit séances de cinéma (DVD sur grand écran), le vendredi après les cours, de quinzaine en quinzaine jusqu'à ce que le printemps revienne. Et tout cela (presque) gratuitement. Presque, puisqu'une participation de 10 Fr. te sera demandée. Ton inscription te donnera le droit de participer aux séances et de recevoir de la documentation; elle te permettra aussi de gagner un des nombreux billets de cinéma qui seront tirés au sort au terme des projections. Alors, n'hésite plus. Car, c'est bien connu, avec Cinébel, la vie est plus belle!

## Sports facultatifs

Les élèves de l'école peuvent s'inscrire à une ou plusieurs activités sportives facultatives. Ils participent à la même activité pendant toute l'année ou changent à chaque semestre. Les cours ont lieu généralement entre 12h00 et 13h45, le vendredi, éventuellement à 15h45 pour les tournois inter-classes le mardi ou le mercredi.

### Activités proposées

1. Badminton
2. Hockey en salle
3. Basketball
4. Football en salle
5. Handball
6. Volleyball

Un nombre minimum d'inscriptions est nécessaire pour qu'un cours facultatif puisse avoir lieu. L'élève qui s'inscrit est tenu d'y participer durant toute la période du cours. C'est pourquoi la feuille d'inscription doit obligatoirement comporter la signature de l'élève et celle des parents.

## Etude surveillée

L'école organise une étude surveillée, dès le mercredi 29 août 2001, chaque soir, de 15h35 à 17h00, du lundi au vendredi.

Telle qu'elle est organisée, l'étude permet aux élèves de travailler dans des conditions de tranquillité. Il n'est par contre guère possible au surveillant d'apporter aux élèves des explications sur des matières difficiles ou mal comprises. Pour cela, d'autres formes d'aide sont mises en place.

La participation à l'étude est gratuite. En dehors des permissions motivées, présentées par écrit et demandées à l'avance à l'adjoint de direction, la présence des élèves inscrits est obligatoire. Un contrôle régulier est exercé. Les inscriptions sont données pour la durée de l'année scolaire; elles peuvent pourtant être modifiées en tout temps par avis écrit des parents. De son côté, l'école peut exclure de l'étude un élève dont la présence pose des problèmes importants.

Les parents des élèves remplissent à ce propos la fiche se trouvant à la page 35.

## Extra-scolaire

### Bibliothèque

Voir article p.24

### Cours "Appel"

Les cours de rattrapage scolaire, intitulés "Appel", sont des appuis destinés aux élèves rencontrant des difficultés sur le plan scolaire. Ces cours ont été mis sur pied pour la première fois l'automne dernier. Parallèlement aux solutions d'aide qui existent déjà - explications du professeur de branche, conseils et encouragements du maître de classe, cours de rattrapage collectifs, études surveillées - il est apparu nécessaire d'offrir une structure nouvelle, mieux adaptée aux difficultés spécifiques de chacun.

Inscription: auprès de l'adjoint de direction.

### Maxi Beaux-Arts

Plusieurs activités artistiques sont proposées par la Ville de Fribourg aux élèves intéressés des CO et des collèges. Y sont enseignées: la peinture, la gravure, la sculpture, la céramique et la photographie. Chaque atelier est animé par un artiste et pédagogue confirmé. Les cours se déroulent en ville de Fribourg, une fois par semaine entre 16h00 et 18h00. Les bulletins d'inscription détaillés sont à demander au secrétariat de l'école.

### Concept

- L'encadrement des élèves du CO est confié à des personnes extérieures à l'école (étudiants, adultes ou retraités).
- Le responsable de l'appui s'occupe de 1 à 3 élèves simultanément, d'une même année scolaire et présentant des difficultés comparables.
- L'élève s'engage par écrit à fréquenter le nombre de séances fixées au départ.
- Un contact entre le responsable de l'appui et le maître de branche et/ou le maître de classe concernés permet de connaître le genre de difficultés rencontrées et de cibler l'aide à apporter.
- Chaque module *Appel* comprend une dizaine de séances d'appui, à raison de 2 par semaine. Un module peut être prolongé ou reconduit pour la même durée.
- Les parents des élèves participent financièrement aux frais occasionnés, soit Fr. 12.-- par séance pour un cours individuel ou Fr. 8.-- pour un cours pris à deux ou trois.



# Questions administratives

## Bourses d'étude

Les bourses d'études et d'apprentissage ne sont accordées qu'à des jeunes gens et jeunes filles ayant terminé leur scolarité obligatoire. Les parents des élèves en âge de scolarité peuvent s'adresser à : **Pro Juventute, Passage du Cardinal 2C, 1700 Fribourg, tél. 424.24.42**, qui n'attribue pas directement des bourses d'études, mais aide les familles en difficulté.

## Aide financière

Il existe un «fonds social» destiné à apporter un modeste appui aux familles en difficultés financières. Celles-ci peuvent donc formuler des demandes d'aide qu'elles adresseront au directeur de l'école en septembre, après réception de la facture des fournitures scolaires.

## Frais scolaires

La plus grande partie des frais scolaires sont pris en charge par les communes. Les parents participent cependant à l'achat des fournitures scolaires (cahiers, dossiers, feuilles...). Une facture présentera en détail la destination des montants réclamés.

## Abonnement

La totalité des frais de transport, trains ou autobus, est prise en charge par l'Association des communes de Sarine-Campagne et du Lac français. Dans un souci de simplification, l'école adresse, dans le courant du mois de juin, un bulletin de commande à tous les parents des élèves habitant la campagne, qu'elle fait parvenir ensuite aux compagnies de transport. L'abonnement est distribué le premier jour de la rentrée scolaire à chaque élève. Il est valable pour l'ensemble de l'année; seule la partie ne comportant pas de photo sera renouvelée l'année suivante.

## Machines à calculer

Dès la 2<sup>ème</sup> année, les machines à calculer sont autorisées en classe et lors des examens. On aura également recours à ces machines dans les cours de comptabilité. Pour abaisser les prix par une commande importante en nombre et uniformiser quelque peu les types d'appareils utilisés en classe, l'école se charge de la commande et de la distribution de ces machines. Les maîtres de mathématiques donneront les explications nécessaires lors de leurs premiers cours. **Veillez remplir à ce propos la fiche de la page 35.**

## Objets perdus ou trouvés

Le bureau des objets perdus est la loge du concierge. C'est là aussi que les élèves qui auront trouvé quelque chose le rapporteront. Dommage que chaque année des objets ne soient pas réclamés: trousse, vestes, pulls, classeurs, affaires de gymnastique, de piscine et même de l'argent!

## Changement d'adresse

Toute modification intervenant dans l'adresse ou le numéro de téléphone des parents des élèves **doit être communiquée sans délai au secrétariat de l'école.**

## Assurances

Les assurances maladies et accidents relèvent de la responsabilité des parents.

A titre complémentaire, une assurance scolaire contre les accidents prend en charge les frais non couverts par l'assurance de base. En cas d'accident de leur enfant, quand il se passe en dehors de l'école, les parents signalent le cas à leur assurance de base et en informent aussi l'**Assurance scolaire contre les accidents, bd de Pérolles 30, 1700 Fribourg, tél. 305.30.58**. Au moment du règlement final, ils transmettent à la même adresse les documents permettant le remboursement de la part mise à leur charge par leur propre assurance.

Lorsqu'un accident a lieu à l'école, le secrétariat se charge d'avertir l'assurance scolaire contre les accidents; les parents en reçoivent confirmation.

L'expérience montre qu'**une assurance responsabilité civile** peut éviter des surprises désagréables et une assurance vol simple permettre le remplacement d'objet ou d'habits. Dans ces domaines, l'école n'assume aucune responsabilité.

## Amendes

La législation scolaire prévoit que la préfecture inflige des amendes en cas d'absences illégitimes pour lesquelles les parents sont responsables. Dans le cadre scolaire proprement dit, un montant à titre de réparation peut être exigé s'il y a eu des dégâts volontaires au bâtiment ou au matériel.

## Vélo - vélomoteur - scooter


Quelques consignes pour l'usage de ces moyens de locomotion:

- la vitesse doit être réduite aux abords de l'école;
- dès qu'ils pénètrent dans la cour, les élèves ont l'obligation de mettre pied à terre, d'arrêter le moteur et de pousser leur véhicule jusqu'au garage;
- il est interdit de rouler à deux sur un vélomoteur.

Si ces prescriptions ne sont pas respectées, les vélos, vélomoteurs ou scooters seront confisqués pour une durée de 1 à 3 jours. Notons aussi que l'école ne peut assumer aucune responsabilité lorsque des dégâts ou des vols sont causés aux véhicules entreposés dans le garage.

**Service dentaire**

En vertu de la loi cantonale, le Service dentaire scolaire organise chaque année un contrôle de la dentition des élèves.



**Service de médiation scolaire**

Le service de médiation scolaire vise à apporter aux jeunes en difficulté une aide préventive et constructive à travers une écoute attentive, patiente et discrète, lorsque les problèmes sont devenus lourds et qu'on ne sait pas à qui parler. Les médiateurs scolaires, un enseignant et une enseignante en partie déchargés de leurs cours, ne se substituent pas à la responsabilité des parents mais sont à la disposition de chacun lorsque le besoin se fait sentir.

**Médiateurs scolaires:** Mme Gertrude Aebischer et M. Marin Angéloz.

**Heures d'ouverture:** tous les jours à la récréation et dès 15h40; le bureau d'accueil se situe au 1<sup>er</sup> sous-sol, salle 21.

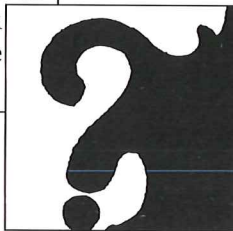
**Service médical**

Le Service sanitaire des écoles de la Ville a connu il y a deux ans un changement important par la nomination d'un médecin scolaire, qui conduira, comme par le passé, une investigation plus approfondie auprès des élèves de 2<sup>ème</sup> année.



**Service de psychologie**

La tâche du psychologue scolaire est de faciliter la compréhension des difficultés que les jeunes rencontrent dans leurs apprentissages scolaires, leur quête d'identité ou leur relation avec la famille, les enseignants et les camarades. De plus, il aide à trouver, avec les personnes concernées, les solutions permettant de dépasser les problèmes rencontrés. Le recours à ce service est gratuit s'il est approuvé de cas en cas par le directeur de l'école. L'accord des parents ou du responsable légal est indispensable lorsqu'un traitement est envisagé.



**A qui s'adresser?**

**Ville de Fribourg**

Mmes Anita Gasser, Viviane Gicot, Chantal Schaller-Reichen, MM. Pierre-Edouard Guerry, Pierre Panchaud  
Direction des Ecoles, tél. 351.73.04

**Granges-Paccot, Givisiez**

Mme Magali Sallin  
Flos Carmeli, tél. 484.87.87  
ou 079/610.89.50

**Avry-sur-Matran, Chésopelloz, Corminbœuf, Noréaz, Ponthaux, Rosé**

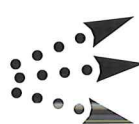
Service intercommunal de psychologie, logopédie et psychomotricité (SIPLP)  
Mme Marie-Hélène Marra, tél. 408.33.70

**Permanence au Belluard**

Mme Viviane Gicot, psychologue scolaire à la ville de Fribourg, est présente à l'école le lundi de 09h30 à 11h00 dans le bureau de Mme Lauper Menninger, conseillère en orientation professionnelle, au rez-de-chaussée du bâtiment principal, Remparts 9 (tél. 347.18.58).

**Service de logopédie et psychomotricité**

Le service de logopédie propose des examens et des traitements lorsqu'apparaissent ou persistent des défauts d'élocution ou des difficultés dans le langage écrit. Le service de psychomotricité offre des conseils, des examens et des traitements aux adolescents qui présentent des difficultés dans les mouvements, difficultés touchant les aspects expressifs, relationnels ou fonctionnels.



Ville de Fribourg:	Flos Carmeli	tél. 484.87.87
Givisiez, Granges-Paccot:	Flos Carmeli	tél. 484.87.87
Avry-sur-Matran, Chésopelloz, Corminbœuf, Noréaz, Ponthaux, Rosé:	SIPLP,	tél. 408.33.73

# uxiliaires

## Rôle

Dans le cadre du CO du Belluard, l'office a pour tâche de sensibiliser les élèves au monde des activités professionnelles, des métiers et des études, ainsi que de les aider à mieux se connaître en vue du choix d'une profession ou d'une voie de formation. Si nécessaire, les conseillers/ères offrent leur appui dans la réalisation du choix, notamment dans la recherche de places d'apprentissage. En tant qu'office régional, il est à disposition des personnes résidant dans le cercle géographique du Belluard, en particulier des jeunes qui ont quitté l'école sans avoir réglé la question de leur orientation ou de ceux et celles qui sont confrontés/ées plus tard à des questions de réorientation et de changement de profession.

## Ressources

Les élèves peuvent passer spontanément chaque jour aux bureaux de l'orientation, le matin pendant la récréation et l'après-midi dès la fin des cours. Les élèves disposent de divers moyens pour progresser dans leur démarche d'orientation:

- séances en classe,
- entretiens individuels (sur demande),
- prêt de documentation,
- soirées d'information,
- visites et stages d'information.

## Visites

Durant les deux semaines de vacances d'octobre, des visites d'entreprise dans un certain nombre de métiers sont proposées à tous les élèves du CO du Belluard. De plus, les élèves de 2<sup>ème</sup> année ont la possibilité d'effectuer, au printemps, une visite dans la profession de leur choix (à l'exception des professions de niveau universitaire).

## Parents

Une séance d'information à l'intention des parents des élèves d'avant-dernière année d'école a lieu au printemps. Les conseillers sont à disposition des parents concernant l'avenir scolaire et professionnel de leurs enfants; ils sont atteignables au no de tél. 347.18.58, de préférence entre 16h00 et 17h00.

## Responsables

L'office fonctionne sous la responsabilité de deux conseillers/ères en orientation, M. Jacques Oeuwray et Mme Carole Lauper Menninger. Leurs bureaux se trouvent au rez-de-chaussée du bâtiment principal.

E-mail: [ospbelluard@mcnet.ch](mailto:ospbelluard@mcnet.ch)  
Site internet: [www.fr.ch/osp](http://www.fr.ch/osp)

## Office d'orientation scolaire et professionnelle



M. Jacques Oeuwray, un des deux conseillers en orientation, en conversation avec des élèves.

## Stages

Les stages représentent la dernière étape d'information professionnelle et permettent de vérifier sur place la validité d'un choix provisoire. Ils sont recommandés aux jeunes envisageant un apprentissage au terme de leur scolarité. D'une durée d'une semaine au moins, les stages s'effectuent, en principe, sur le temps des vacances et à l'initiative de l'élève et de ses parents. Les vacances d'été précédant la dernière année scolaire, de même que les vacances d'automne, sont des moments favorables. Les conseillers en orientation renseignent les élèves à ce sujet et les encadrent, si nécessaire, pour la recherche d'une place et pour l'évaluation du stage. D'entente avec la direction du CO, il se peut que l'office d'orientation organise des stages individuels, par classe et sur le temps d'école, pour les élèves de classes pratiques terminales et de classes de développement.

## Soirées d'information 2001-2002

THEMES / PROFESSIONS	LIEU	DATE / HEURE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'Ecole des Métiers:</b> -électronicien-ne, automaticien-ne, et informaticien-ne (CFC) -maturité professionnelle</li> </ul>	<p>Ecole d'Ingénieurs Auditoire Edouard Gremaud Bd de Pérolles 80 Fribourg</p>	<p>6 novembre 2001 20'00 mardi</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'Ecole cantonale de degré diplôme (ECDD):</b> -école préparatoire aux professions paramédicales, médico-techniques et socio-éducatives -10<sup>ème</sup>, 11<sup>ème</sup>, 12<sup>ème</sup> degré scolaire</li> </ul>	<p>CO de Jolimont Salle Michel Ducarroz Rue des Ecoles 5 Fribourg (entrée par derrière, côté gare)</p>	<p>14 novembre 2001 20'00 mercredi</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gestionnaire en économie familiale</b></li> <li>• <b>Aide familiale</b></li> </ul>	<p>Centre de formation pour l'économie familiale Grangeneuve, 1725 Posieux</p>	<p>15 novembre 2001 20'00 jeudi</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'Ecole du personnel soignant: aide soignant-e, infirmier-ère, technicien-ne en salle d'opération</b></li> </ul>	<p>Ecole du personnel soignant Rte des Cliniques 15 Fribourg</p>	<p>22 novembre 2001 20'00 jeudi</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Le collège: études et maturité gymnasiale</b></li> </ul>	<p>CO du Belluard Les Remparts 9, Fribourg</p>	<p>16 janvier 2002 20.00 mercredi</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La dixième année linguistique</b></li> <li>• <b>Les séjours linguistiques</b></li> <li>• <b>L'année au pair</b></li> </ul>	<p>CO de Jolimont, Salle Michel Ducarroz Rue des Ecoles 5, Fribourg (entrée par derrière, côté gare)</p>	<p>17 janvier 2002 20'00 jeudi</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'EmaF:</b> -cours préparatoire (1 an) -apprentissage de "concepteur en multimedia" et maturité professionnelle</li> </ul>	<p>Ecole de multimedia et d'art de Fribourg (EmaF) Rte des Arsenaux 41 (bâtiment Swisscom) Fribourg</p>	<p>23 janvier 2002 19'00 mercredi</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'Ecole de Commerce: diplôme et maturité professionnelle</b></li> </ul>	<p>Aula du Collège de Gambach Av. Weck-Reynold 9, Fribourg</p>	<p>29 janvier 2002 20'00 mardi</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Les apprentissages (CFC)</b></li> <li>• <b>Les Ponts vers l'apprentissage</b></li> <li>• <b>Les maturités professionnelles</b></li> <li>• <b>L'Ecole de couture</b></li> </ul>	<p>Centre professionnel cantonal Aula, 4<sup>ème</sup> étage Derrière-les-Remparts 5 Fribourg</p>	<p>4 mars 2002 20'00 lundi</p>

Mme Gertrude AEBISCHER, allemand, anglais, médiatrice scolaire  
 Mme Aude ALLEMANN, allemand, anglais  
 M. Jean ANDONIE, mathématiques, physique, informatique  
 M. Marin ANGELOZ, français, comptabilité, dactylographie, *classe 2C\**, médiateur scolaire  
 Mme Bernadette BEAUD, instruction religieuse  
 Mme Suzanne BOURQUI, français, allemand, *classe 2F*  
 M. Laurent BRONCHI, mathématiques  
 Mme M.-José CHANEZ, comptabilité, dactylographie  
 Mme Mireille CHANEZ IOANNOU, mathématiques, biologie, *classe 2G*  
 Mme Isabelle CLEMENT, dessin  
 M. Ivan CORMINBOEUF, mathématiques, biologie, géographie, gymnastique, *classe 3L*  
 M. J.-Claude CUENNET, adjoint de direction, français, allemand, *classe 1A*  
 M. Edmond DARBELLAY, latin  
 M. Stéphane DELLEY, français, histoire, géographie, *classe 3F*  
 Mme Sandra DEMIERRE, dessin, activités créatrices manuelles (ACM)  
 M. P.-Pascal DESCLOUX, maître généraliste, *classe 1D*  
 M. Louis DESPONT, maître généraliste, *classe 3A*  
 Mme Antoinette DING, gymnastique  
 M. Olivier ESSACAZ, instruction religieuse  
 M. Laurent ESSEIVA, latin  
 M. Claude FRAGNIERE, français, histoire, cours éveil, *classe 2B*  
 Mme Martine GAILLARD, économie familiale  
 Mme Véronique GAUDERON, économie familiale  
 Mme M.-Thérèse GAUTRON, allemand  
 M. Nicolas GENOUD, français, musique, géographie  
 M. Alexandre GICOT, gymnastique, dessin, activités créatrices manuelles (ACM)  
 M. Gérald GIROUD, adjoint de direction, français, gymnastique, instruction religieuse, *classe 1C*  
 M. Nicolas GISLER, français, allemand, histoire, instruction civique, musique, gymnastique, *classe 2E*  
 M. Roland GOUMAZ, français, allemand, histoire, musique  
 M. Alfons GRUENENFELDER, allemand  
 Mme Martine GUHL, activités créatrices sur textile (ACT)  
 M. Francis GUILLAUME, mathématiques, sciences, *classe 3E*  
 Mme Astrid GUIROLAN, économie familiale  
 M. Léon GURTNER, directeur, biologie  
 Mme Catherine HAAS, dessin, activités créatrices manuelles (ACM), comptabilité  
 M. Frédéric HAENNI, mathématiques, sciences, informatique, gymnastique, *classe 3K*  
 Mme Christiane HAUSER, français, allemand, *classe 1G*  
 Mme Françoise JEANNERET, mathématiques, sciences, *classe 1H*  
 Mme Marguerite KESSLER, économie familiale  
 M. Jean KIRSCH, français, latin, histoire, instruction civique, *classe 3H*  
 Mme Claire KNEUSS, mathématiques  
 M. Théodore KNEUSS, adjoint de direction, allemand, anglais  
 M. J.-Marie KOLLY, musique, chorale  
 M. Philippe LEHNER, maître généraliste, *classe 2A*  
 M. J.-Bernard LEIBZIG, mathématiques, sciences, géographie, *classe 2H*  
 Mme M.-Jeanne LOEFFEL, mathématiques, géographie, sciences, informatique, *classe 1K*  
 Mme A.-Marie MACHERET, français, allemand, dactylographie, *classe 2L*  
 M. Marc MAILLARD, français, allemand, anglais, instruction civique, géographie, *classe 3D*  
 M. François MICHEL, gymnastique, géographie  
 Mme Anne MONNEY, français  
 M. Bernard MONNEY, gymnastique  
 M. Yvan OBERSON, mathématiques, sciences, informatique  
 Mme Maria PENA, français en classe d'accueil, *classe 2U*  
 Mme Claudine PERROUD, adjointe de direction, français, allemand  
 Mme Isabelle PERROULAZ, français, allemand, dactylographie, *classe 1M*  
 M. Etienne PILLONEL, instruction religieuse  
 Mme Corinne PIPOZ, économie familiale  
 Mme M.-Claire PYTHON, français, histoire, géographie, *classe 2M*  
 M. Francis QUARTENOUD, français, histoire, *classe 1N*  
 M. J.-Maurice RAPPAZ, français, géographie, dessin technique, *classe 3C*  
 M. Nathanaël ROTZETTER, maître généraliste, *classe 1B*  
 Mme Anne RUDAZ, maîtresse généraliste, *classe 2D*  
 M. Bernard SANSONNENS, gymnastique,  
 M. Robert SCHUWEY, français, mathématiques, anglais, informatique, *classe 2K*  
 Mme Sylvie SCHWALLER, mathématiques, géographie, *classe 1E*  
 M. Jean-Marc SCHWEIZER, français, mathématiques, histoire, géographie, *classe 3B*  
 M. Daniel STEVAN, français, latin, histoire, *classe 3G*  
 Mme Albertine THIEMARD, allemand, *classe 1L*  
 Mme Alexandra VUICHARD, français, allemand, *classe 1F*  
 Mme M.-Claire WIRZ, français, mathématiques, *classe d'accueil*  
 M. François ZINGG, latin, grec

\* La mention de la classe signifie que l'enseignant concerné assume la maîtrise de classe.

# Règles de vie éducative

Dans notre école cohabitent journallement sept cents élèves et une septantaine d'adultes. Afin que la vie scolaire puisse se dérouler dans les meilleures conditions, que l'école soit véritablement un lieu d'apprentissage et d'étude, il est nécessaire de respecter certaines règles. Elles sont présentées ci-dessous.

## 1. Ponctualité

- 1.1 Le matin, l'entrée à l'école s'effectue au plus tard à 7h40, l'après-midi, dès 13h45. Au moment de la sonnerie, tu es prêt à entrer en classe, quel que soit le cours suivi.
- 1.2 Lors des déplacements entre les cours (dactylographie, gymnastique, activités manuelles, sciences,...) ainsi que lors de la récréation, tu ne t'attardes pas dans les couloirs.

## 2. Respect des délais

- 2.1 Les tâches à domicile sont à effectuer pour le jour indiqué par le maître.
- 2.2 Les documents administratifs sont à remettre le jour prévu.
- 2.3 Toute information destinée à tes parents doit leur être communiquée le jour même.
- 2.4 Toute remarque écrite par un maître doit être soumise le même jour à tes parents pour signature.

## 3. Absences

- 3.1 Lors de ton retour à l'école à la suite d'une absence imprévisible, annoncée téléphoniquement par tes parents, tu remets immédiatement à l'adjoint de direction la feuille prévue à cet effet, qu'ils ont remplie et signée.
- 3.2 Les demandes de congé seront adressées par écrit à l'adjoint de direction. Il s'agit de circonstances exceptionnelles qui doivent être moti-

vées. Fais part de cette absence à ton maître de classe.

- 3.3 Les dispenses de cours et d'étude seront aussi adressées par écrit et à l'avance à l'adjoint de direction.
- 3.4 Les élèves dispensés des cours de gymnastique, d'instruction religieuse ou de tout autre cours travaillent à l'école durant les heures prévues à l'horaire.

## 4. Ordre et soin

- 4.1 Fais en sorte que ta place de travail soit tenue en ordre. Range à leur place les documents et les feuilles de travail qui te sont remis. Dans ce sens-là, le sous-main n'est pas à utiliser comme lieu de rangement.
- 4.2 Tes livres, tes cahiers et tout ton matériel doivent être soignés et bien entretenus. Tes livres et tes cahiers sont recouverts proprement et portent chacun l'indication de ton nom et de ta classe. Le sous-main ne porte aucune inscription ni dessin.
- 4.3 Soigne ton écriture et la présentation de tes travaux: titres en évidence, traits tirés à la règle, utilisation de la plume. Des travaux mal présentés ne seront pas acceptés. Le tipex liquide doit être utilisé avec précaution en raison des difficultés de nettoyage qu'il implique.
- 4.4 Une attention particulière doit être portée au bulletin semestriel et de mi-semestre ainsi qu'au carnet de devoirs

(agenda). Ce sont des documents officiels qui, tous trois, servent de moyen de communication entre l'école, tes maîtres et tes parents. L'agenda sera tenu propre et soigné; tu dois y relever avec précision toutes les tâches à effectuer à domicile.

- 4.5 Tout gaspillage de feuilles sera évité; dans les cahiers, aucune page ne sera arrachée.
- 4.6 Remplace sans tarder tout objet perdu, détérioré ou manquant.
- 4.7 Tu es tenu de respecter le matériel, le mobilier et les installations de l'école. Il sera demandé réparation de tout dommage causé intentionnellement.
- 4.8 A l'intérieur d'un bâtiment scolaire, tu portes des chaussures pour tous les cours qui ont lieu dans la salle de classe.
- 4.9 Pour des raisons d'hygiène, les chewing-gums sont interdits à l'intérieur et à l'extérieur des bâtiments. De plus, on doit le préciser, les crachats ne sont tolérés nulle part.
- 4.10 Tu n'apportes à l'école aucun objet sans rapport avec la vie scolaire tels que couteau, fronde, cigarettes, drogues,...
- 4.11 A l'entrée du bâtiment, le baladeur ou le téléphone portable doivent être éteints et rangés dans ta serviette ou ton sac d'école.

## 5. Comportement en classe

- 5.1 Durant les cours, tu ne bavardes pas. Lorsqu'une activité demande le silence, évite tout bruit parasite.
- 5.2 Tu prends la parole ou tu te déplaces seulement si tu en as demandé au préalable l'autorisation au maître. Il en est de même pour aller aux WC.
- 5.3 Adresse-toi poliment au professeur et à tes camarades. Respecte l'avis des autres et exprime-toi en évitant toute agressivité dans tes paroles. Utilise un langage correct et non vulgaire.
- 5.4 Toute tricherie est interdite.

## 6. Comportement à l'extérieur de la salle de classe

- 6.1 Dans les couloirs, il convient de te comporter correctement: ni cris, ni bousculades, ni bagarres. Les planches ou patins à roulettes sont interdits.

6.2 La tenue vestimentaire est laissée à ton libre arbitre et à celui de tes parents. Nous te demandons cependant une tenue correcte, d'où est absente toute forme de provocation. A l'entrée dans le bâtiment scolaire, tu enlèves ta casquette.

6.3 Les chaussures sont rangées dans ton casier et ta veste suspendue aux patères.

6.4 Laisse les toilettes propres, c'est-à-dire dans l'état où tu aimerais les trouver.

6.5 Un photocopieur est mis à disposition des élèves dans le couloir du rez-de-chaussée. Il est donc interdit d'utiliser les autres photocopieurs.

6.6 L'accès à la salle et à la bibliothèque des maîtres est strictement interdit, comme l'utilisation de l'ascenseur.

6.7 La récréation se tient à l'extérieur du bâtiment, dans la cour prévue à cet effet, que l'on ne quitte sous aucun pré-

texte. Fumer ou boire de l'alcool y est strictement interdit, comme à l'intérieur du bâtiment.

6.8 Respecte l'environnement en ne jetant pas des débris dans la cour ou les corridors de l'école; utilise les poubelles prévues à cet effet. Après la récréation, à tour de rôle, un groupe d'élèves sera désigné pour ramasser les éventuels déchets.

6.9 Sur le chemin de l'école, comporte-toi correctement ainsi que dans les transports publics où tu laisses ta place assise aux personnes âgées.

6.10 Avant l'entrée du garage, il faut couper le moteur de ton cyclomoteur ou du scooter et descendre du véhicule.

6.11 Les trottinettes et les planches à roulettes sont à ranger au garage; elles seront fixées à une chaîne prévue à cet effet.

août 2001

La Direction





5 COURTS DE SQUASH  
4 COURTS DE TENNIS  
3 COURTS DE BADMINTON

SPÉCIAL «JEUNESSE»  
6 À 16 ANS:  
5 FR. PAR PERSONNE  
MATÉRIEL À DISPOSITION

## École de tennis

SHOP - Location de matériel Service  
de cordage rapide  
SAUNAS - SOLARIUMS - MASSAGES

Pour vos renseignements: 026/466 44 00  
1763 Granges-Paccot / Fribourg

## Librairie Albert le Grand

Rue du Temple 1, Fribourg  
Tél. 026/347 35 35  
Fax 026/347 35 30

Maintenant sur 3 étages !

*Boulangerie, Pâtisserie,  
Confiserie, Glacier  
de qualité*



**JEAN-MARC et PATRICIA SUARD**

Rue Grimoux 14 1700 FRIBOURG Rue de Romont 13  
026/322 35 15 026/322 34 19

# FAIGLE

OFFICE TECHNOLOGY  
DAY-AND-NIGHT SERVICE

Photocopieurs  
numériques et  
multifonctions  
couleur ou noir-blanc

Téléfax et imprimantes

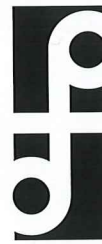
**René Faigle**  
**Fribourg**

Rue Frédéric-Chaillet 8  
1700 Fribourg

Tél. 026/322 33 09  
Fax 026/323 26 19

# nashuatec

L'Imprimerie Fragnière SA  
à Fribourg



photocomposition  
traitement de texte  
impression typo, offset  
formules en continu  
dorure à chaud  
affiches, autocollants

route de la glâne 31  
1701 fribourg  
téléphone 026/425 48 00  
téléfax 026/425 48 20

est heureuse de collaborer  
à l'impression de la revue

## ***Les Infos du Belluard***

Nous mettrons tout en œuvre  
pour que celle-ci atteigne  
un niveau de qualité qui fasse honneur  
à votre Cycle d'orientation.

### **ÉCOLE SECONDAIRE SAINTE-URSULE**

*école mixte, externat avec possibilité de dîner à l'école  
accompagnement des élèves*

pour les élèves admis en section **générale** ou **prégymnasiale** 3 ans,  
**programme officiel** du canton de Fribourg, cours facultatif de **latin**.

Direction: Sœurs Ursulines  
Renseignements: rte Bonnesfontaines 7, 1700 Fribourg  
tél. 026/466 48 80



## "Le monde des corbeaux"

présentation par Roland Mueller

C'est l'histoire incroyable d'une amitié entre un homme et son grand corbeau. Hans, un grand corbeau, le roi des corvidés, repéré dans une falaise valaisanne, partage avec deux femelles, Maxie et Blacky, l'appartement de celui qu'on appelle l'homme-corbeau. Il faut le voir de tout près, superbe de dignité dans son plumage aux reflets métalliques, pour mesurer l'étonnante complicité qui le lie à son maître. Avec 1m30 d'envergure, Hans est aussi le corbeau le plus célèbre d'Europe et une vedette de théâtre, de cinéma et de télévision.

Pour les élèves de 1<sup>ère</sup> année,  
mardi 4 septembre 2001

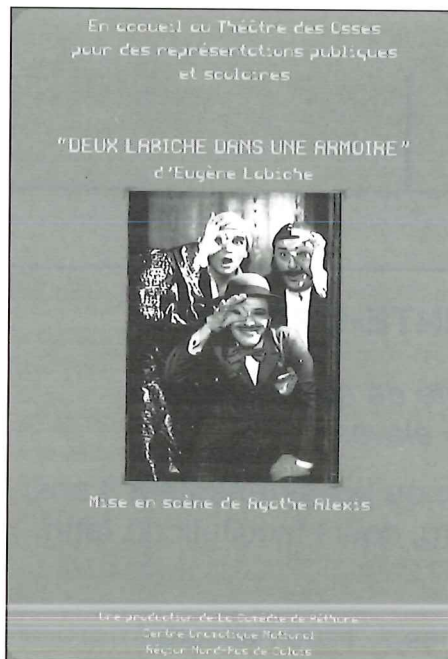
## "Latitude 0"

Conférence de Mike Horn

*"Ce que j'ai fait, tout le monde peut le faire. J'ai traversé trois océans, alors que je ne savais même pas tirer une corde sur un bateau. Auparavant j'avais navigué trois jours sur le lac Léman."*  
Mike Horn a partagé son aventure du siècle en 6 étapes: 3 sur l'eau et 3 sur la terre ferme. Celles-ci auront conduit le sportif «extrême» à franchir les océans Atlantique, Pacifique et Indien en trimaran, et à traverser 3 continents (Amérique du Sud, Asie et Afrique) à pied et en VTT. Il fait partie de ces êtres d'exception qui traversent l'Atlantique comme on prend le bus et qui en parlent avec simplicité, authenticité et malice.



Pour les élèves de 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> années,  
mercredi 3 octobre 2001



## "Deux Labiche dans une armoire"

d'Eugène Labiche  
au théâtre des Osses

C'est dans une armoire magique que se déroule un drame, des joies et des débauches qui sont parfois charme et fantaisie. Virevoltants et déchaînés, les trois comédiens nous entraînent à leurs basques dans un tourbillon délicieux.

Pour les élèves de 3<sup>ème</sup> année,  
mercredi 10 et jeudi 11 octobre 2001

## "Humour"

### Spectacle de Nathalie Rudaz et Frédéric Perrier

Faire revivre l'artiste française Muriel Robin, en y apportant sa marque de fabrique, son charme et sa formidable envie de nous faire rire avec elle, c'est le pari qu'entreprend Nathalie Rudaz sur scène. Avec son spectacle "Je vous adore... pas vous?", la jeune comédienne, qui poursuit actuellement sa formation à l'école de théâtre de Martigny, s'apprête à réaliser une première en se produisant seule sur scène. "Mes premiers jets, c'est comme mes premiers poils ou mes premières dents, ch'uis toute contente de vous les montrer." La différence, c'est que les premiers jets de Frédéric Perrier nous intéressent davantage que ses dents ou ses poils... même si l'on peut tout au long du spectacle sourire à pleines dents et se poiler...

Pour les élèves de 3<sup>ème</sup> année,  
jeudi 6 décembre 2001

'année

## "Magie"

### avec le prestidigitateur Pierric

Après avoir animé la fête de Noël en décembre 2000, Pierric revient avec d'autres tours dans son sac, plus habile et plus adroit que jamais. Mystères et surprises d'un prestidigitateur de grand talent seront sans aucun doute au rendez-vous.

Pour les élèves de 2<sup>ème</sup> année,  
vendredi 14 décembre 2001

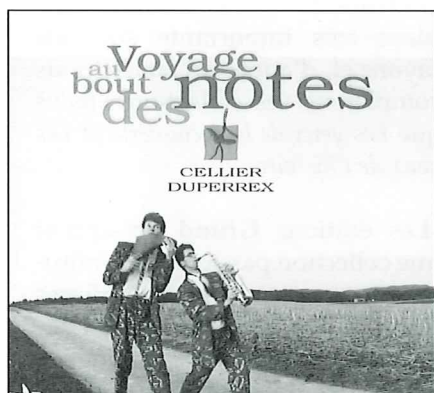


## "Voyage au bout des notes"

### par le duo Cellier et Duperrex

Flûte de Pan, saxophone, harmonica, melodica, balafon, djembé, synthétiseur, claviola, fuyara figurent sur la palette d'Alexandre Cellier et Jean Duperrex. Excellents musiciens, ils sont aussi de fins pédagogues. Non seulement ils interprètent de magnifiques pièces de tous les pays, mais encore ils expliquent l'origine, la fonction et même le mécanisme des instruments.

Pour les élèves de 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> années,  
mardi 19 mars 2002

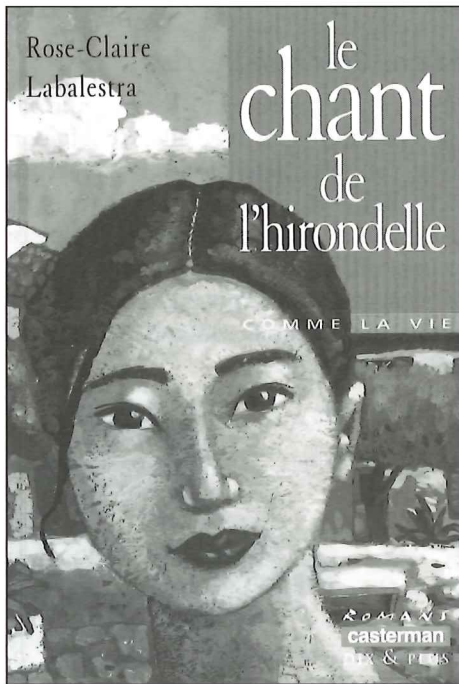


## Expo.02

En 2002, notre région accueillera cet événement exceptionnel qu'est "Expo.02". C'est pour nous l'occasion de proposer aux élèves une expérience unique dans le cadre du programme d'échanges de jeunes "Exchange.02": rencontrer un élève du même âge, mais d'un autre canton, où l'on parle une langue différente. Votre enfant visitera l'"Expo.02" en compagnie de ce nouveau camarade et participera à un programme d'activités proposé à cette occasion. Ces jeunes seront accueillis pendant cinq jours par une famille partenaire dans un canton où l'on parle une autre langue. En contrepartie, les parents acceptent d'héberger plus tard l'enfant de la famille partenaire pour une durée identique. L'idée des promoteurs d'"Exchange.02" est de permettre à 10'000 jeunes de toute la Suisse de participer à ce projet et, dans la foulée, de visiter "Expo.02".

L'Ecole du Belluard est partante dans ce projet; afin de réaliser cet objectif, nous ferons appel au soutien des parents. Des informations suivront dans le courant de l'automne sur les modalités d'organisation de ces échanges. Par ailleurs, on peut d'ores et déjà signaler que les écoles recevront une aide substantielle du canton pour favoriser la visite de l'exposition nationale par tous les élèves.



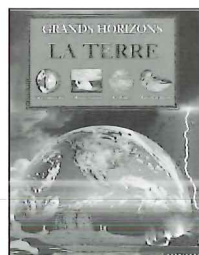


Des textes courts, de la couleur, beaucoup d'illustrations, tels sont en tout cas les critères de sélection des jeunes lecteurs. Les éditeurs l'ont compris; c'est pourquoi chacun rivalise d'ingéniosité pour rendre les livres toujours plus attractifs, interactifs même.

### Des documentaires attractifs

Comme il nous fallait cette année faire une sérieuse épuration de nos rayons, nous en avons profité pour renouveler certaines collections ou pour en compléter d'autres. Nature, anatomie, zoologie, sciences, énergie, transports et communications, musique et art, histoire, problèmes sociaux ont fait l'objet des principales acquisitions.

1. Chez **Gamma Jeunesse**, quatre collections ont retenu notre attention. Il s'agit de
  - *Pleins feux sur* et *Flash Info* qui permettent d'aborder, sous différents angles, des sujets très variés comme "Les insectes, les oiseaux, les poissons, les arbres, l'eau", rendus plus concrets et passionnants encore par des expériences à réaliser et de superbes photos.
  - *Les technologies du futur* dont chaque ouvrage



# Lire au XXI<sup>ème</sup> siècle: fun ou ringard?

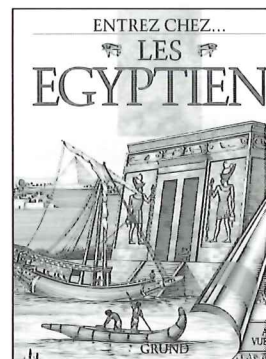
Entre deux séquences de Loft Story, un jeu vidéo et un site Internet, les ados trouvent-ils encore un peu de temps à consacrer à la lecture? Pas sûr! L'attrait de l'image, de l'animation, de l'interaction vont parfois de pair avec le rejet du texte écrit.

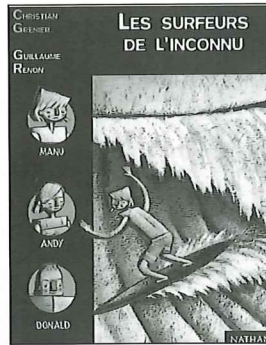
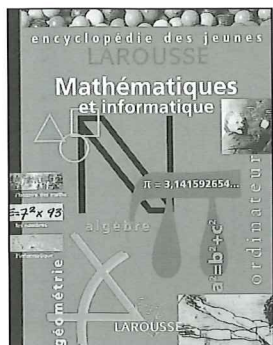
présente des projets et des inventions avec les principes scientifiques à l'origine de ces nouvelles technologies (ex: "Les transports maritimes et terrestres" ou "Structures et constructions").

- *Le livre sur* permet au lecteur de découvrir les grandes réalisations humaines grâce à des illustrations détaillées avec des vues en coupe. Au moyen de dessins éclatés, grand format, le lecteur plonge à l'intérieur d'un monde spectaculaire à grande échelle pour en comprendre la logique (ex: "Les véhicules géants", "Les trains", "La vitesse").
  - *Les énergies en question* présentent les nouvelles sources d'énergie, non polluantes et renouvelables (l'énergie solaire, la géothermie et la bioénergie) qui, un jour, remplaceront les énergies non-renouvelables de notre ère.
2. Citons, chez **Larousse**, la collection *Encyclopédie des jeunes*, qui traite de tous les sujets abordés à l'école tels que: "Les plantes et les animaux", "Mathématiques et informatique", "La communication, des origines à Internet" et "L'aventure des livres".
    - *Grands horizons*, qui offre au lecteur une large vision

de notre planète en décrivant les grands phénomènes géologiques et océaniques qui l'animent (voici deux titres: "La Terre" et "Les Océans").

3. Les documentaires de l'éditeur **Gallimard** tiennent aussi une place très importante sur nos rayons et, d'année en année, nous complétons ses collections, telles que *Les yeux de la découverte* et *Les yeux de l'histoire*.
4. Les éditions **Gründ** présentent une collection passionnante intitulée *Entrez dans...*, dont les livres nous font revivre dans les moindres détails la vie publique et privée des hommes au cours des siècles. Des feuillets transparents permettent de découvrir ce qui se cache sous le toit de leurs maisons ou de leurs monuments. Trois titres: "Entrez chez les Égyptiens", "Entrez chez les Romains" et "Entrez dans le Moyen Age".
5. Chez **Nathan**, deux collections nous ont aussi paru intéressantes:
  - *Tout un monde*, qui présente l'histo-





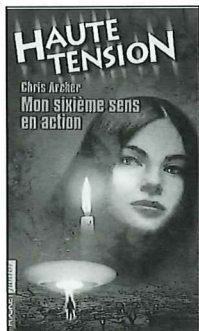
rique de sujets variés comme "Les bateaux" (des Phéniciens jusqu'aux grands voiliers d'aujourd'hui), "Magie et magiciens" (des magiciens de l'Egypte ancienne aux grands shows d'aujourd'hui).

### Des romans au goût du jour

Cette année, le choix des nouveaux romans peut paraître quelque peu éclectique. La raison? Découvrir de nouvelles collections qui correspondent aux goûts de nos adolescents, attirés généralement par des récits courts, une mise en page aérée, de l'émotion, des frissons, du suspense.

Incontestablement, 2001 a été marquée par le raz-de-marée Harry Potter. L'arrivée sur le marché du 4<sup>e</sup> volume "Harry Potter et la coupe de feu", très orchestrée par les médias, a déclenché un intérêt certain pour le jeune magicien. Mais si beaucoup d'enfants et d'adolescents ont rencontré Harry Potter sous le sapin de Noël, on est en droit de se demander combien l'ont lu vraiment. Les observations faites à la bibliothèque tendraient à montrer que ce sont plutôt des lecteurs avertis à qui la quantité ne fait pas peur qui se lancent dans l'aventure.

Nos lecteurs - et le monde de l'édition leur emboîte le pas - sont aussi fascinés par le mystère, l'étrange, jusqu'au paranormal. Des collections telles que *Haute Tension* (Pocket Junior), *Chauve-souris* (Syros), *Cascade / le commandeur* (Rageot) en témoignent. Dans les



récits, les préférences vont à la science-fiction *les sentinelles du crépuscule* ou au genre épique "D'amour et de sang" aux éditions Bayard.

Mais le policier garde encore une audience: les collections *Peur bleue* (J'ai lu), *Le Furet enquête* (Albin Michel) et *Lune Noire* (Nathan) rencontrent les faveurs de notre public. Le roman d'amour également conserve ses fidèles, adeptes de Judy Blume ou de la série *Coeur Grenadine* (Bayard).

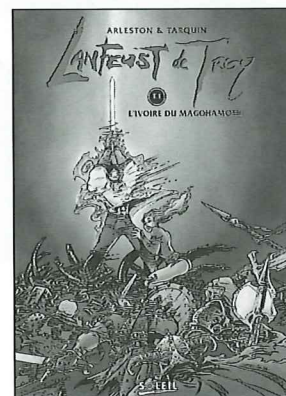
Certaines publications semblent toutefois ne pas susciter l'intérêt qu'elles mériteraient. La série *Comme la vie* publiée par Casterman, par exemple, où "Le chant de l'hirondelle" raconte de manière émouvante une adoption et son vécu psychologique. On pourrait souhaiter également un accueil plus enthousiaste aux collections *Roman* des éditions du Laquet et Thierry Magnier, innovatrices dans la présentation comme dans les thèmes traités.

### Du côté de la bande dessinée

Révélatrices des nouvelles tendances, quelques bandes dessinées recommandées par nos élèves sont apparues sur nos rayons. Citons *Lanfeust de Troy*. Troy est un monde fascinant où la magie intervient dans le quotidien de tous. Doué d'une puissance exceptionnelle, Lanfeust est entraîné avec ses deux filles et un vieux sage dans un tourbillon d'aventures au cours desquelles il croise les plus surprenantes et les plus dangereuses créatures. Dans le genre fantastique et aventure, *Garulfo* met en scène un prince et des sorcières, c'est une sorte de conte en bande dessinée. *Aldébaran* est une bande dessinée de science-fiction qui a pour cadre la planète du même nom où se produisent des phéno-

mènes très étranges liés à une créature marine unique en son genre et multiple en raison de ses mutations stupéfiantes.

Une autre catégorie de bandes dessinées à succès se dessine autour du



" style Titeuf", qui pourrait être défini comme une peinture humoristique et un peu effrontée du quotidien. Des BD comme *Malika*, *Double M* et *Cédric* appartiennent à cette "famille".

Les autres acquisitions de cette année correspondent à des séries déjà connues et appréciées que nous avons complétées.

**Ainsi conçu pour séduire le public des adolescents à la fois friands d'action et d'émotions, mais rebutés par l'effort de la lecture, le livre pourra-t-il relever les défis du XXI<sup>e</sup> siècle? Nul doute en tout cas que celles et ceux qui se laisseront tenter y trouveront un monde qui surpasse toutes les productions audiovisuelles: celui de l'aventure personnelle et de l'imagination.**

Suzanne Bourqui  
Marie-Claire Python

#### Quelques chiffres

Total des achats	239
Revue	74
Documentaires	83
Bandes dessinées	42
Romans	40

# Meubles GAILLE S.

CH-1564 DOMDIDIER

Mobilier scolaire - Concept pour ensemble de bureau - Auditoire  
 Mobilier fonctionnel pour industrie - Chaises et tables de collectivité  
 Salle de conférence, restaurant, cafétéria  
 Tél. 026 675 16 80 / Web : [www.hello.ch/gaille](http://www.hello.ch/gaille)

## L'avenir avec énergie



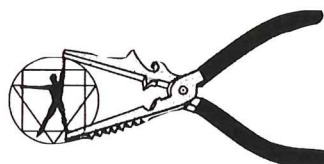
ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES  
 FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTWERKE

<http://www.eef.ch>

**Votre spécialiste en activités créatrices et manuelles**  
 (magasin - salle de cours - atelier - bibliothèque)

**l'outil apprivoisé sa**

Rue André Piller 33b  
 Zone industrielle 3  
 1762 GIVISIEZ  
 Tél. 026/466 51 15  
 Fax 026/466 51 85



## Gai Printemps NOUVEAUTÉS

GILBERTE CHATAGNY-DIETRICH

Locarno 1 FRIBOURG ☎ 026/322 58 50

### Solution du jeu "profs croisés" p. 30

#### Horizontal

1. M. Grunenfelder
2. M. Guillaume
3. Mme Zurkinden
4. M. Gicot
5. M. Despont
6. Mme Beaud
7. M. Heimo
8. M. Andonie
9. M. Quartenoud
10. M. Essacaz

#### Vertical

- a. Mme Guhl
- b. M. Goumaz
- c. M. Giroud
- d. M. Kirch
- e. Mme Monney
- f. M. Genoud
- g. Mme Bourqui
- h. M. Maillard
- i. M. Oberson
- j. M. Delley



ARE YOU LOOKING  
 FOR ACTION  
 AND ATTRACTIONS ?  
 ASK YOUR  
 BUS SPECIALIST .....

# HORNER

HORNER AG Reisen und Transporte  
 1712 Tafers

Tel. 026 494 56 56

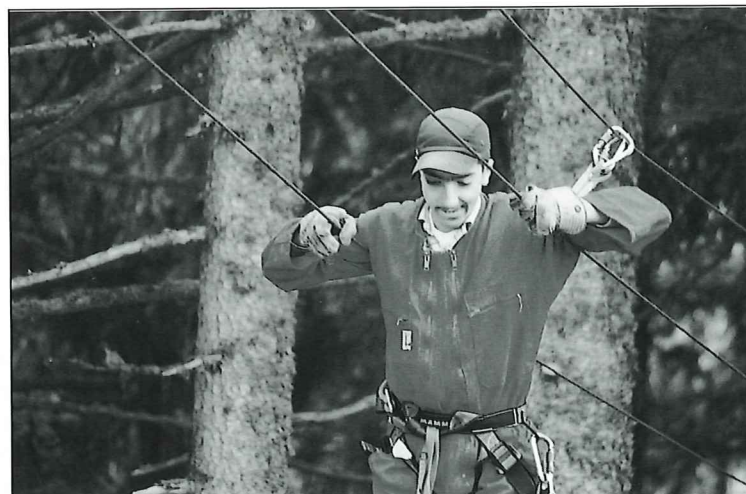
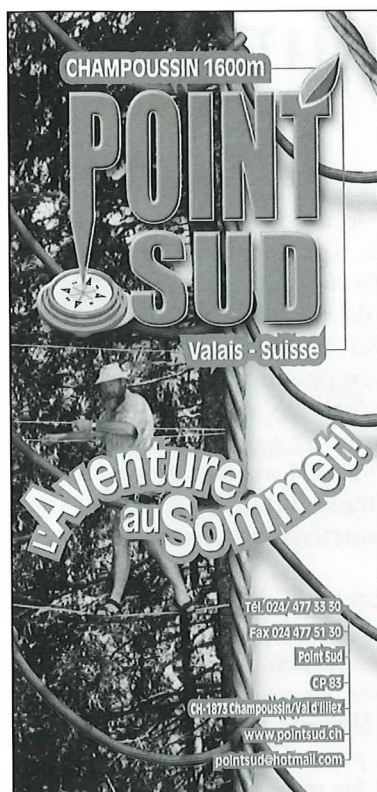
Fax 026 494 56 55

E-mail: [info@horner-reisen.ch](mailto:info@horner-reisen.ch)

.....YOUR BUS CARRIER

# Aventure au sommet

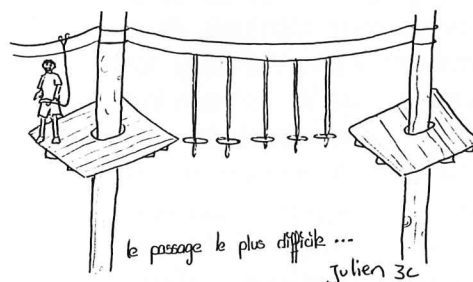
## Notre course d'école



Depuis que M. Rappaz nous a parlé de ce parcours d'arbre en arbre, je n'arrête pas de m'imaginer comment cela pourrait être.

Mercredi 13 juin a lieu le départ tant attendu. Après 1h30 de trajet et un bon film vidéo, nous voilà à Champey (Val d'Illeze en Valais).

Sur les lieux, deux moniteurs nous expliquent le tracé du parcours et comment il faut se déplacer sur les câbles. Ils nous font aussi une démonstration de l'utilisation du matériel. Après cette partie théorique, voici le moment de "l'habillage". Deux dames nous passent un costume rouge: nous voilà tous déguisés en pompiers. Nous enfilons ensuite un baudrier d'escalade et des gants. Après cinq petites minutes de galère, nous sommes prêts à attaquer le parcours. Nous devons effectuer le circuit par groupes de trois, car la plate-forme entourant chaque arbre ne doit pas supporter plus de trois à quatre personnes. D'un sapin à l'autre, nous passons sur des passerelles, des troncs suspendus, à l'aide de tyroliennes, d'échelles ou de cordes façon Tarzan.



Malgré les passages difficiles et la hauteur au sol (jusqu'à 22 mètres), nous nous marrons bien. Le parcours est génial, bien qu'on attende parfois un peu. Nous pouvons descendre à n'importe quel moment si le secteur nous semble trop difficile.

Après le pique-nique de midi, nous allons nous promener. Mais le temps n'est plus favorable, il commence à pleuvoir. Notre prof nous montre des tritons alpestres capturés dans une petite mare où ils se reproduisent. Je n'en ai jamais vu auparavant, ils sont très beaux. Puis

certains d'entre nous montent jusqu'au sommet d'une petite montagne et ceux qui ont oublié leur KW rejoignent Champey.

Vers 15h30, nous quittons le village pour Fribourg, où nous arrivons à 16h50.

Laetitia Krattinger, classe 3C

# Les noms au Vietnam

Notre école accueille des élèves des quatre coins du monde. Suisses et étrangers sont amenés chaque jour, au travers des contacts et des amitiés, à découvrir l'autre dans sa richesse et sa diversité. Au moment où le «nom de famille» est en train de perdre son caractère sacro-saint, il nous a paru intéressant de donner la parole à une élève d'origine vietnamienne pour qu'elle nous explique la manière dont les noms sont attribués dans sa culture. Cette rubrique ne demande qu'à s'enrichir d'autres contributions. A quand une information sur les noms portugais, zairois, tamouls ou patagons? Toi qui es venu(e) d'ailleurs, éclaire notre lanterne: nous attendons ton texte avec impatience...

Robert Schurwey

Cet exposé ne peut être une étude systématique de la tradition et des coutumes des noms au Vietnam. Il souhaite en présenter un aperçu à partir de l'analyse de quelques exemples concrets de ma famille.

## La structure des noms

Nom de famille + un, deux, trois prénom(s) Ex: *Cung Thanh Hong Phuc*. Cette forme est utilisée dans des occasions solennelles: proclamation des résultats d'examens, présentation dans une interview, inscription dans divers registres, faire-part. Si la personne est chrétienne, on ajoute son nom de baptême: *Marie-Ange Cung Thanh Hong Phuc*. Dans la vie courante, le nom de famille est rarement ou presque jamais utilisé isolément: on ne dit pas *Mlle Cung* mais *Mlle Phuc*. Pour éviter la confusion ou parler d'une manière plus poétique, on dit *Mlle Hong Phuc*.

## Le nom de famille

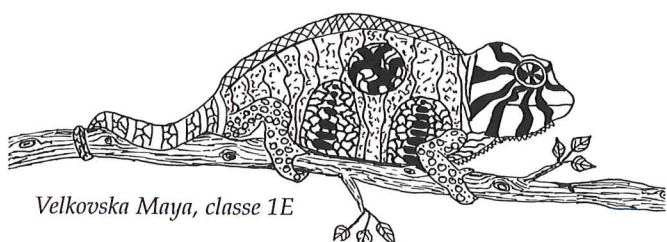
Qui donne le nom? L'enfant hérite du nom du père. Parfois, on y accole le nom de famille de la mère, qui prend la place d'un des prénoms (d'ordinaire le prénom secondaire).

C'est le cas d'un de mes prénoms, *Thanh*, qui provient du nom de famille de ma mère. Au 13<sup>e</sup> siècle, le nom de ma famille était *Hong*, mais on avait dû le changer en *Cung* parce que l'empereur qui accédait au trône avait pris le nom de *Hong Duc*. Pourquoi *Cung*? En ajoutant un petit trait vertical au mot *Hong* (écrit en caractères chinois), on obtient *Cung* (en caractères chinois également).

La profusion des *Nguyen* aurait une raison historique: la dernière dynastie des empereurs du Vietnam (fondée par *Nguyen Anh* en 1802) a pour nom *Nguyen*. Pour récompenser un sujet pour les services rendus au pays, les empereurs lui accordaient le privilège de porter ce nom.

## Qui donne les prénoms?

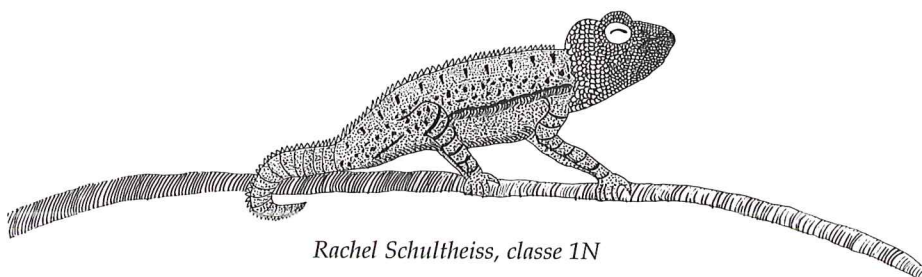
En général, cet honneur revient aux grands-parents ou à une personne qui a de l'autorité dans la famille. A la campagne, les parents faisaient appel à un lettré du village, qui consultait d'abord l'astrologie, la généalogie de la famille et qui choisissait ensuite un ou deux prénoms pour l'enfant. Le prénom d'une per-



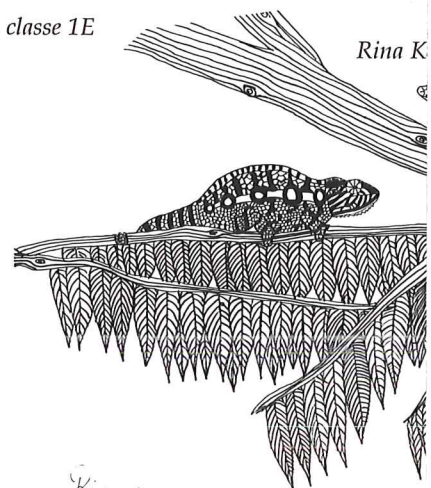
Velkovska Maya, classe 1E



Jonathan Gross, classe 1E



Rachel Schultheiss, classe 1N



Rina K

Rina K  
11

sonne revêt une grande importance pour le porteur. Il devrait être un idéal, un vœu ou une espérance pour la vie. L'ensemble nom - prénom(s) devrait encore obéir aux règles d'une consonance harmonieuse. Ex: *Nguyêt Nha*: Petite Lune (lune naissante) - *Bao Ngoc*: Perle Précieuse - *Hong Phuc*: Grand Bonheur - *Hoai Phuong*: On se souviendra encore de sa bonne réputation.

Par respect des prénoms des membres de la famille, on ne reprend jamais le même, contrairement à certaines pratiques occidentales, qui consistent à redonner le prénom du père ou du grand-père. Si, dans le langage quotidien, on utilisait un mot qui se prononce comme le prénom d'un parent de la famille, on devrait le formuler autrement.

### Les prénoms secondaires

Les prénoms secondaires, appelés «mots tampons», jouent la plupart du temps un grand rôle: soit ils sonnent bien avec le nom et les autres prénoms, soit ils sont choisis avec le premier prénom pour en accentuer le sens, soit ils précisent le sexe de la personne: *Thi* pour une fille (*Thanh Thi Hoai Phuong*) - *Van* pour un garçon (*Nguyen Dinh Van Linh*). Mais, de nos jours, cela n'est plus réellement respecté. Dans le centre du Vietnam, souvent, on ne donnait qu'un seul prénom.



“La sieste du lézard”:

dessins d'élèves de 1<sup>ère</sup> année

### Généalogie et prénoms

Dans ma famille, les prénoms secondaires indiquent la position de la personne dans la branche d'un arbre généalogique: mon grand-père et ses fils: *Cung Binh*; mon grand-oncle (le frère aîné de mon grand-père) et ses fils: *Cung Dinh*; mon grand-oncle (le frère cadet de mon grand-père) et ses fils: *Cung Thuc*...

Dans la famille de ma grand-mère, c'est un poème qui a donné les prénoms secondaires pour neuf générations. Lorsque son grand-père a été nommé Haut Mandarin à la cour impériale, il a composé un poème dont le premier mot des neuf vers est devenu et sera le prénom secondaire de chacune des générations: *Tu, Thieu, Hong, ...*

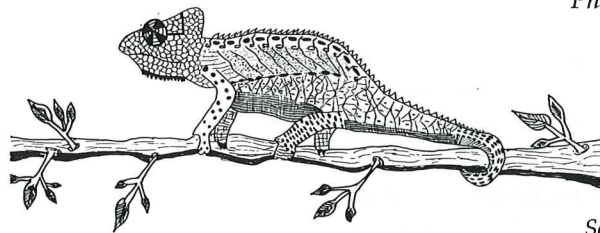
### Diverses habitudes

La femme perd, parfois,

même son prénom au mariage: ma maman, *Mlle Hoai Phuong* est devenue *Mme Duyet*. A la campagne, on donnait parfois et on attribue encore des prénoms ayant une signification vilaine, simplement par superstition. Ainsi, les mauvais esprits ne s'intéressent plus à l'enfant. Ex: *Chuot* = rat.

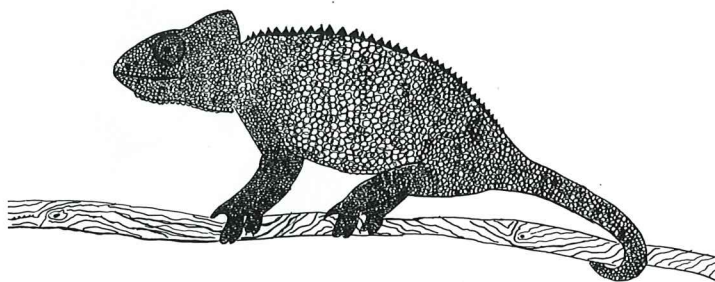
Pour finir, mon premier prénom, *Phuc*, est celui qu'on utilise principalement. Mon premier prénom secondaire, *Thanh*, provient du nom de famille de ma maman. Et mon dernier prénom, *Hong*, renforce le sens de *Phuc*. L'ensemble signifie "Grand Bonheur". Ces prénoms ont été choisis par mon grand-père avant ma naissance. Par ce choix, il formule le vœu que je sois heureuse dans ma vie et que, par ma façon de vivre, je lègue à ma descendance un grand bonheur.

*Phuc* - classe 2K

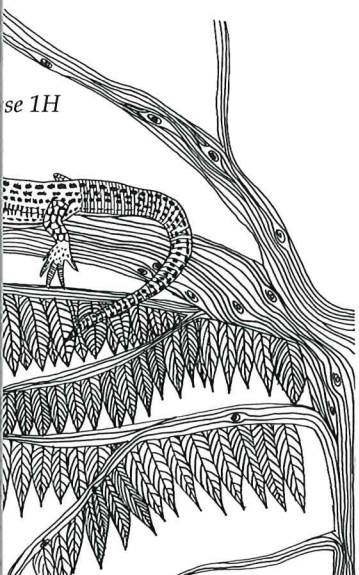
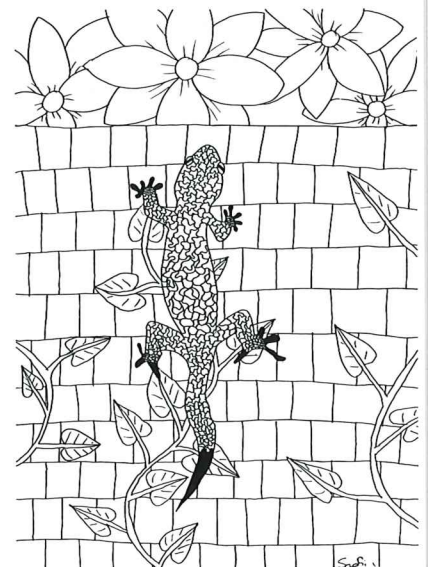


*Sabrina Neuhaus*, classe 1E

*Sophia Conus*, classe 1E



*Lio Baechler*, classe 1A



se 1H

## Bellu-Pressse

Les professeurs ont dit aux élèves: "Si vous pouviez créer votre propre journal, quels sujets aimeriez-vous y voir figurer?"

Les élèves ont répondu: "Du sport, des loisirs, des jeux vidéo, de la mode, des enquêtes, des interviews, de l'humour, des jeux, etc."

Les professeurs ont rétorqué: "Eh bien! Si nous le faisons, ce journal!"

Donc, après avoir travaillé durant les heures d'expression avec le document "Le journal à

### Des adolescents créent leur journal

l'école" et des exemplaires de La Liberté, cinq classes de 2<sup>ème</sup> année générale et pré-gymnasiale se sont lancés dans un projet d'école. Ils ont élaboré, par groupes de deux à trois élèves, une page de journal pour laquelle ils avaient choisi un thème.

Les cinq professeurs de français se sont retrouvées avec plus de quarante planches originales parmi lesquelles elles ont retenu les meilleures, qui constituent les vingt pages de l'exemplaire unique que voici.

Au préalable, les élèves avaient participé à un concours pour donner un nom à ce journal. Des divers titres proposés: Libellule, Bell'heure, La Bell Jeunesse, Bellumière, c'est celui de "Bellupresse", inventé par Jonathan Thierrin (2G), qui récolta le plus grand nombre de suffrages.

Bravo à tous les élèves qui ont participé à cette belle aventure. Ils peuvent être fiers de leur persévérance et... du résultat!

Suzanne Bourqui (2F)

Anne Monney (2G)

Claudine Perroud (2L)

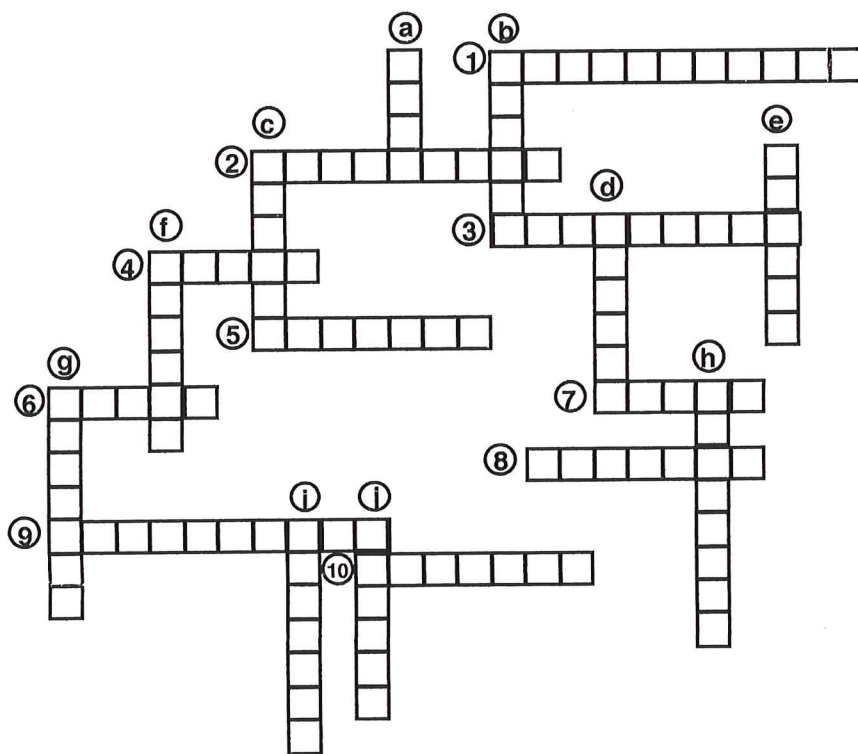
Marie-Claire Python (2M)

Anne-Marie Macheret (2N)

Dans la précédente édition des "Infos du Belluard", nous avons relaté cet important travail conduit par une centaine d'élèves des classes de 2<sup>ème</sup> année. Nous poursuivons cette présentation par deux articles, le premier est consacré aux professeurs de l'école, le second à trois élèves venant d'autres pays.

# L'aventure

## Profs croisés jeu



Baptiste Duc,  
Tristan Berset,  
classe 2G

# l'un journal



## Horizontal

1. Monsieur "champs verts"
2. Monsieur Quartenoud a le même prénom que lui
3. La plus jeune mariée du Bellu
4. Un artiste-sportif
5. Il y en a sur la Sarine
6. Le contraire de "moche"
7. Glace "Max" à la vanille, au chocolat, et le nouveau café au lait
8. Le motard de l'informatique
9. Son nom = le 1/4 d'enoud
10. Il aurait pu faire basketteur

## Vertical

- a. Le plafond de sa classe est en Sagex piqué d'aiguilles
- b. Un des fous de la musique
- c. Le tout nouvel adjoint de direction
- d. Monsieur "Cerise"
- e. Une prof qui a toujours de la thune
- f. En allemand ça fait "Knie"
- g. Une des bibliothécaires
- h. Il a déjà vu beaucoup de procès
- i. Le roi de l'informatique à qui l'on doit la célèbre page du Belluard
- j. Le Molière du Belluard

Solution p. 26

## Une vie ailleurs

### • Quel est ton pays d'origine?

*Olga:* la Russie.

*Olivia:* la Suisse (mais j'ai vécu 10 ans en Bolivie).

*Aysun:* la Turquie.

### • Quelle religion pratiques-tu?

*Olga:* orthodoxe.

*Olivia:* je ne suis d'aucune religion.

*Aysun:* aucune.

### • Quelles sont les raisons de ton déménagement?

*Olga:* mon père a trouvé du travail en Suisse.

*Olivia:* ma famille et moi voulions revoir nos grands-parents pour toujours et le travail de mon père était fini.

*Aysun:* pour des raisons politiques et économiques.

### • As-tu de la famille en Suisse?

*Olga:* non.

*Olivia:* oui, toute ma famille est ici.

*Aysun:* oui, mais un peu.

### • T'es-tu vite adaptée à notre mode de vie?

*Olga:* oui.

*Olivia:* oui, mais au début de mon entrée au Belluard, je ne comprenais rien et les professeurs ne prenaient pas la peine de m'expliquer.

*Aysun:* oui, car j'étais encore petite (3 ans) lors de mon arrivée.

### • As-tu rencontré des problèmes lors de ton arrivée dans notre pays?

*Olga:* non, car je parlais déjà le français.

*Olivia:* oui, le premier jour de la rentrée scolaire, on m'a amenée à la Villa Caecilia et comme personne ne m'avait expliqué comment retourner à mon domicile, je me suis perdue.

*Aysun:* oui, ils ont voulu nous renvoyer en Turquie.

### • Y a-t-il beaucoup de changements par rapport à ton pays?

*Olga:* en Russie, j'avais moins de liberté, ici je peux plus sortir.

*Olivia:* oui, il y avait plus de pauvres et les gens dans la rue sont plus sympas, ils nous saluent même s'ils ne nous connaissent pas.

*Aysun:* Oui, par exemple chez nous, nous devons aller chercher l'eau dans un puits.

### • Combien de vacances avais-tu?

*Olga:* 3 mois en été, et tous les autres congés.

*Olivia:* 1 mois en hiver, 2 mois en été, chaque 2 mois 1 semaine et tous les congés.

*Aysun:* seulement les vacances d'été.

### • Quels étaient tes horaires?

*Olga:* 8h00 à 13h30.

*Olivia:* presque les mêmes horaires, mais on faisait 55 minutes par leçon.

*Aysun:* 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> primaire, le matin et 4<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup>, l'après-midi (par manque de place dans l'école).

Cécile Cuennet, Joëlle Brahier, classe 2M

# WALDNER

## WALDNER SA

3, chemin de la Damataire  
CH-1009 PULLY-LAUSANNE  
Téléphone: 021/729 64 66  
Téléfax: 021/729 48 67

Votre spécialiste pour l'installation de vos  
laboratoires

écoles, recherche, industrie, hôpitaux, etc.

Désirez-vous  
réserver  
une publicité?  
Contactez-nous

## JOUEZ AU FOOTBALL!

*Ou, devenez arbitre,  
dès 16 ans:  
un sport, un loisir  
et des avantages;  
pour filles et garçons.*



Case postale 333  
1701 Fribourg  
Tél. 026/466 40 87



# malin.ch

1 +  = **gaz naturel**  
C'est l'avenir qui compte.

- un trésor issu des profondeurs de la terre respectueux de l'environnement
- une énergie d'avenir par excellence qui s'installe partout
- une utilisation souple et magique

## frigaz

20 ans

tél. 026 322 30 35, fax 026 322 56 70  
E-mail: frigaz@ville-fr.ch

## “Verbiages”

pour conjuguer en jouant!

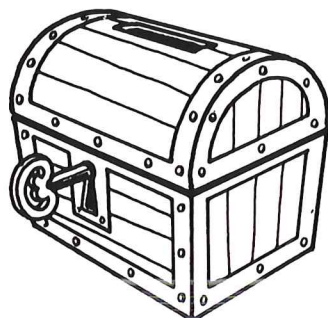
Notre nouveauté très populaire auprès des élèves



Accueil, conseil, qualité

INTERLUDE

Rue André-Piller 33B — 1762 Givisiez  
Tél. 466 71 10 — Fax 466 82 10



## CAISSE D'ÉPARGNE DE LA VILLE DE FRIBOURG

Un service professionnel de proximité



Rue du Criblet 1  
1701 Fribourg  
Tél: 026/323 14 01

RBA BANK-BANQUE

# L'école et le cinéma

Faire correspondre les différentes facettes de l'école et les titres de film, un exercice classique. Quelques-uns auront sans doute déjà rencontré ces références au hasard de leurs pérégrinations sur internet (voir notamment <http://polo92.multimania.com/raculus%202000/page6.htm>, d'où quelques-unes de ces paires ont été tirées) ou dans d'autres lectures. Il nous a cependant paru amusant, à l'occasion de cette rentrée scolaire, de nous permettre ces petits clins d'œil. Ils nous rappelleront que, si l'école et le travail quotidien (re)prennent dès maintenant toute leur importance, un peu d'humour n'est jamais de trop lorsque le temps est au gris, que les devoirs s'amoncellent et que les vacances paraissent un souvenir éloigné ... ou une perspective plus lointaine encore... Essaie de reconstituer les paires en trouvant le titre du film qui illustre le mieux l'activité proposée à gauche. Bien du plaisir avec l'école ... et le cinéma!!!

## Une année scolaire

A La rentrée des classes	1 Une journée en enfer
B Le Belluard	2 On connaît la chanson
C La porte de l'école	3 Notre prison est un royaume
D Une journée à l'école	4 L'éternel retour
E Les trois ans au CO	5 Le temps des secrets
F Les élèves à 15.30 hres	6 La grande évasion
G La réunion des parents	7 La grande bouffe
H Le souper de classe	8 Rencontre du troisième type
I Le discours de fin d'année	9 Les lions sont lâchés
J Le dernier vendredi	10 Stargate

## Tout un monde...

A Le directeur	1 Le bon, la brute et le truand
B L'élève, le prof et le directeur	2 Le monde du silence
C Le directeur et l'élève en retenue	3 La menace fantôme
D Le prof qui corrige	4 Un flic à la maternelle
E Le surveillant qui arrive	5 Le silence des agneaux
F L'élève au tableau noir	6 Alerte
G Le surveillant absent	7 La vache et le prisonnier
H L'adjoint de direction	8 Shérif, fais-moi peur
I L'élève qui donne son nom au surveillant	9 Mon nom est personne
J Les élèves seuls en classe	10 L'avare

## Des cours ... longs

A Quand on a 7 heures de cours	1 L'assommoir
B L'élève durant le cours d'allemand	2 Le cercle des poètes disparus
C Le cours de zoologie	3 La guerre des boutons
D Le cours de grammaire	4 Lost in space
E Le cours de français	5 Le fou du labo
F Le cours d'ACT	6 Le jour le plus long
G Le prof de natation	7 L'enfer du devoir
H Le prof d'histoire	8 Mémoires d'un âne
I Le prof de physique	9 L'aile ou la cuisse
J L'étude surveillée	10 Le petit baigneur

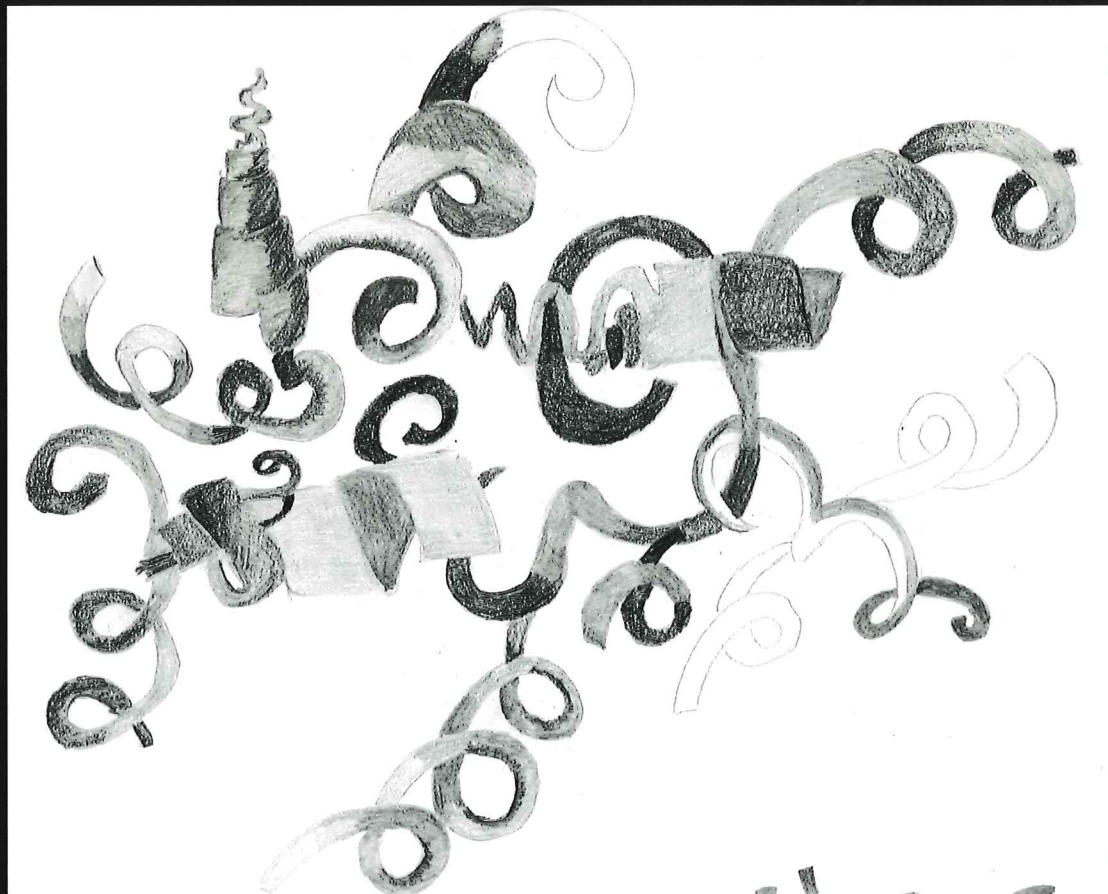
### Solutions

Une année scolaire: A4, B3, C10, D1, E5, F9, G8, H7, I2, J6  
 Tout un monde: A8, B1, C7, D10, E6, F2, G3, H4, I9, J5  
 Des cours ... longs: A6, B4, C9, D1, E2, F3, G10, H8, I5, J7

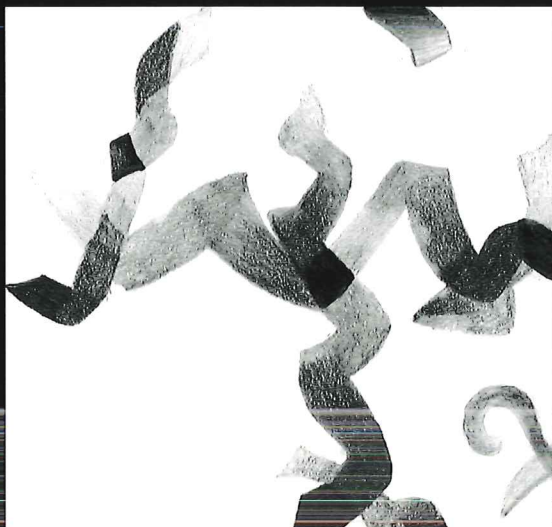


*Véronique Blanquet, classe 3G*

## *"Danse des copeaux"*



*Rahel Wolf, classe 3G*



*Anne-Claude Jungo, classe 3G*



*Marie Renevey, classe 3G*

Composition libre en claire-obscur, après observation de copeaux de bois, réalisée par les élèves des classes 3G et 3H, sous la conduite de Mme Catherine Haas.

# Fiches d'inscription

## Entrevue avec le maître de classe - 14 et 15 novembre 2001

Fiche à remettre au professeur de classe au plus tard le vendredi 2 novembre 2001 par tous les élèves (données explicatives page 10).

Elève nom..... prénom..... classe..... n° alph.....

Cocher ce qui convient.

- Les parents**
- participent à l'entretien; ils souhaitent être convoqués:
    - le mercredi 14 novembre à..... heures
    - le jeudi 15 novembre à..... heures(possibilité dès 16h00 ou selon les indications du maître de classe)
  - ne participent pas à la réunion du 1<sup>er</sup> semestre
  - souhaitent rencontrer un enseignant d'une autre branche fondamentale:  
.....

Date: ..... Signature d'un des parents: .....

## Machines à calculer

Les élèves de 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> année intéressés à l'achat d'une machine remettront cette fiche à leur maître de classe le mercredi 29 août 2001 (voir page 13).

Elève nom..... prénom..... classe..... n° alph.....

désire acheter le modèle TI-30 xa Solar à Fr. 34.-.

Pour toute réclamation, s'adresser au magasin Duplirex, rte André Piller, à Givisiez ou à la rue de la Banque 4, à Fribourg.

Date: ..... Signature d'un des parents: .....

## Étude surveillée

Fiche d'inscription à remettre le mercredi 29 août 2001 au professeur de classe par tous les élèves (voir page 11).

Elève nom..... prénom..... classe.....

domicile.....

- Les parents**
- inscrivent leur enfant à l'étude surveillée
  - n'inscrivent pas leur enfant à l'étude surveillée

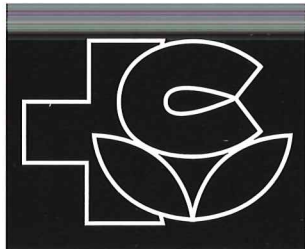
a) les jours choisis:  lundi  mardi  mercredi  jeudi  vendredi

b) heure de fin d'étude surveillée:  16h15  16h30  17h00

Cocher d'un **x** les mentions qui conviennent.

Date: ..... Signature d'un des parents: .....





# CAPITOLE

Pharmacies - Parfumeries  
Homéopathie

Livraisons gratuites à domicile

CAPITOLE-GARE - Place de la Gare 5 - 1700 Fribourg  
CAPITOLE-PÉROLLES CENTRE - Centre com. MIGROS - 1700 Fribourg  
CAPITOLE-BEAUMONT - Route de Beaumont 16 - 1700 Fribourg  
CAPITOLE-NOUVELLES GALERIES - Centre com. MIGROS - 1723 Marly

Votre concessionnaire agréé  
Apple Macintosh  
du canton de Fribourg.

**MAC**  
*Passion* S.A.R.L.  
INFORMATIQUE ET VIDEO

ex: XBIInformatique

**Spécialiste Education,  
conseils, vente, installations,  
maintenance, réparations...**

Distributeur agréé:

Apple, Casablanca, La Cie, Proxima, Rank Xerox,  
HP, Miro, Epson, Sony, JVC, Panasonic...

Apple Point

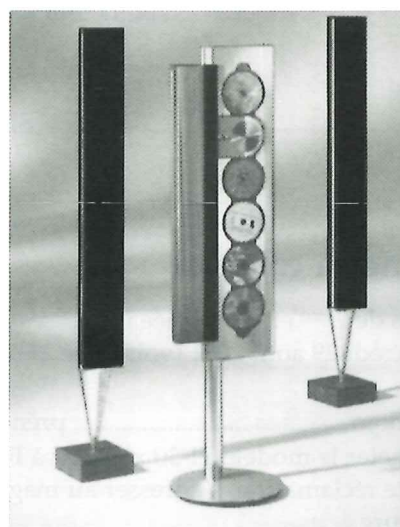
MAC Passion Sàrl  
rte de Mont-Carmel 1  
1762 Givisiez/Fribourg



Tél. 026/469 05 70  
Fax 026/469 05 74  
E-Mail: info@xbi.ch

## Bang & Olufsen

see. hear. feel.



BeoSound 9000  
Beolab 8000

**expert**  **Kessler**

Rte de Berne 28-30, 1700 Fribourg  
Tél. 026/481 21 45 / Fax 026/481 30 08  
**audio      telecom      video**

**AU CŒUR DE L'ASSEMBLÉE,**



**EN GÉNÉRAL.**

Vaste, avec ou sans rallonge, petite pour comités restreints, chaque table s'obtient chez le N° 1 suisse de l'aménagement d'intérieur. A des prix qui trouvent aisément place au budget.

 **Pfister Meubles**

LE PLAISIR D'ÊTRE CHEZ SOI.

# Une exclusivité pour les jeunes de 12 à 16 ans!

## Une foule d'avantages :

- Accès à tous les bancomats BCF grâce à la JuniorCard, une véritable carte bancaire
- Une initiation à la banque et à la gestion d'un compte
- Apprendre à gérer intelligemment argent de poche, cadeaux et petits revenus
- Un compte gratuit
- Des retraits "libres" jusqu'à Fr. 100.- par mois
- Exploitation autonome par le titulaire
- Taux préférentiel, sans frais
- Un compte qui apporte l'indépendance et un souffle de liberté
- Relevés semestriels

# JUNIOR CARD

Pour ouvrir un compte, il suffit de remplir ce talon et de le retourner à votre succursale BCF habituelle.



Nom - Prénom : .....

Date de naissance : .....

Nationalité : .....

Adresse : .....

NP- Localité : .....

Prénom du père ou de la mère : .....

Succursale BCF : .....

Signature du père ou de la mère : .....

### Le compte Junior et ses caractéristiques :

- autorisation préalable des parents
- exploitation par le Junior
- retraits "libres" jusqu'à Fr 100.- par mois
- découvert impossible
- sans frais / relevés semestriels
- accès à tous les bancomats BCF

### Succursales BCF:

Fribourg : siège central • Bourg • Schœnberg • Hôpital cantonal • Rue de Romont

Canton : Attalens • Avry-Centre • Broc • Bulle • Charmey • Châtel- St-Denis • Courtepin • Domdidier  
Guin • Ependes • Estavayer-le-Lac • Farvagny-le-Grand • Flamatt • Chiètres • Morat • Romont • Tavel

Le compte Junior  
c'est spécial CO!



